



中國基督教播道會社會服務
Evangelical Free Church of China Social Service

愛

同

行



2023-2024

年報



社會福利署資助服務
Subsidised Service by the Social Welfare Department



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY



機構會員
AGENCY MEMBER



目錄

- 03 機構簡介
- 03 組織架構圖
- 04-05 董事會及各委員會成員名單
- 06 主席的話
- 07-10 機構重點項目回顧

服務報告

11 幼兒教育服務

- 12 服務單位列表
- 13 整體服務統計
- 14-17 寶雅幼兒學校
- 18-21 厚恩堂厚恩幼兒學校
- 22-25 茵怡幼兒學校
- 26-29 天恩幼兒學校

53 家庭及社區服務

- 54 服務單位列表
- 55 整體服務統計
- 56-59 康福堂白普理社區健康發展中心
- 60-63 厚恩堂家庭活動中心
- 64-65 順安堂社會服務中心
- 66-69 樂恩成長中心

- 96 在職培訓機構/導師名單
- 97-98 鳴謝
- 99 支持我們

30 長者服務

- 31 服務單位列表
- 32 整體服務統計
- 33-37 康福堂陳潘佩清紀念長者中心
- 38-42 興田邨道真堂愛禮信長者中心
- 43-47 福安堂耆趣天地
- 48-52 美孚長者中心

70 自修室服務

- 71 服務單位列表
- 72 整體服務統計
- 73-74 和平樓自修中心
- 75-77 景福堂白普理閱覽資源中心

78 財務報告

- 79 整筆撥款及公積金之儲備及使用情況
- 80-95 核數師報告





機構簡介

歷史與發展

中國基督教播道會社會服務（本機構）於2019年根據公司註冊條例成立，藉着推行不同類型的社會服務以回應社會需要，服務社群，見證基督。現時提供的服務包括長者中心、幼兒學校、家庭活動中心、社區健康發展中心、自修室等等。

我們現時的服務全部於2019年前由中國基督教播道會轄下不同堂會創辦。為迎向社會發展上的新挑戰，於2021年移交本機構管理及繼續發展。本機構為香港公益金及香港社會服務聯會會員機構，是獲轄免繳稅的慈善機構。

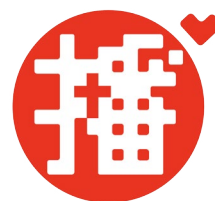
社會服務宣言

我們推行社會服務：

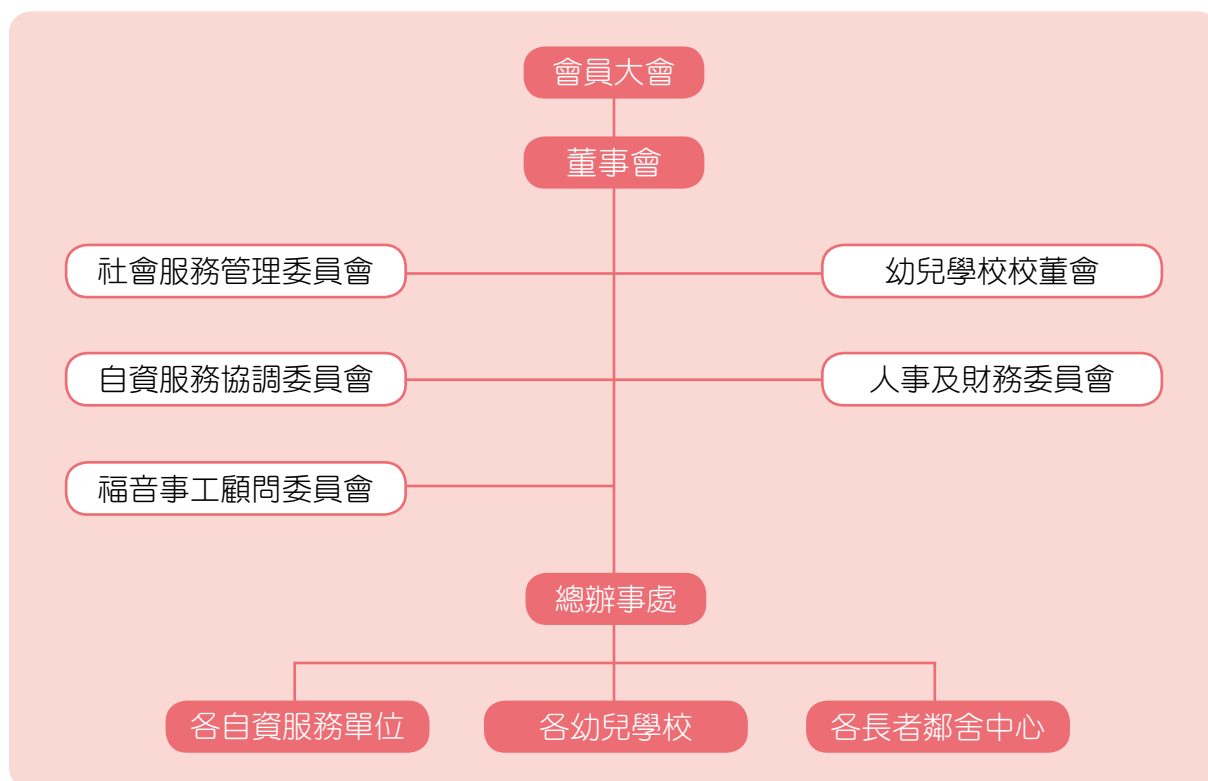
「見證基督大愛，關顧全人需要；實踐基督使命，廣傳得救福音。」

標誌簡介

本機構的標誌設計也正好回應了我們本着基督大愛，全心全力服務社區的信念。標誌取了播道會之「播」字作為主體：「播」字的中間部份透出了一個十字架，象徵着我們乃一所基督教社會服務機構，「播」字右方的形態似高樓大廈，象徵着我們所服侍的社區；而在「播」字旁邊的一個心，則象徵着由機構將愛心傳播出去。



組織架構圖





董事會及各委員會成員名單

1

董事會

主席	雷偉聰先生
副主席	劉國華先生
司庫	焦德志先生(任期至2023年4月20日止) 潘一平先生(任期由2023年11月3日起)
秘書	黎定女士
董事	伍廣聰先生、李繼光先生、陳永康教授、陳永就牧師、 馮志明先生、黎偉誠先生、簡冠達先生、蘇君煌先生、 盧錦華先生MH, JP

2

社會服務管理委員會

主席	簡冠達先生
副主席	黎定女士
委員	李允平博士、張達寶先生、黎永開先生JP、 盧錦華先生MH, JP、潘卓茵女士(總幹事)、 廖靖宜女士(職員代表, 任期至2023年5月20日止)、 莊家煒先生(職員代表任期由2023年5月21日起)

3

幼兒學校校董會

主席	雷偉聰先生
副主席	黃佩麗女士
校監暨秘書	周賢明先生(前總幹事, 任期至2023年8月31日止) 潘卓茵女士(總幹事, 任期由2023年9月1日起)
司庫	文景智先生
校董	何志滌牧師(任期由2023年11月15日起)、 李金有先生、陳黔開牧師、黃佩麗女士、劉振鵬先生、 胡潔慧女士(執行校董)、黃敏梨校長



董事會及各委員會成員名單

4

自資服務協調委員會

主席	黎偉誠先生
委員	劉國華先生、林孝忠先生、孫永康先生、陳東成先生、黃景龍先生、羅振光先生、潘卓茵女士（總幹事）

5

人事及財務委員會

主席	劉國華先生
副主席	焦德志先生（任期至2023年4月20日止）
委員	文景智先生、黎定女士、雷偉聰先生、潘一平先生（任期由2023年11月3日起）、潘卓茵女士（總幹事）

6

福音事工顧問委員會

主席	何文勝牧師
副主席	黃曉暉牧師
委員	林天行牧師、王妙珊傳道、曾雁初傳道、蘇君煌先生、潘卓茵女士（總幹事）





雷偉聰先生

「若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然警醒。」（詩一二七:1）

1. 機構管治

- 1.1 本機構於2019年根據公司註冊條例成立。為更貼切讓會眾及坊眾了解本機構的服務，機構於年前向公司註冊處申請更改名稱，由「中國基督教播道會社會服務有限公司」更改為「中國基督播道會社會服務」。感恩獲公司註冊處批准，於2023年10月27日正式生效。
- 1.2 本機構於2023年10月14日(星期六)早上於中國基督教播道會天泉堂舉行周年會員大會。除了議事外，亦邀請到天泉堂堂主任馮錦鴻牧師證道。會後各會員亦共進午餐，享受主裡相交情誼。



2. 服務發展

2.1 社會福利署修訂津貼及服務協議

由2023年10月起，社會福利署修訂了服務津貼及服務協議，內容包括：

- 於23-24下半年度，每間長者鄰舍中心獲分配的津貼金額為港元261,895。而每年的金額則為港元523,970；
- 每年年終以輔助資料(supplementary information)的形式呈報55至59歲人士的服務數字；
- 增加小組、活動及計劃整體服務量、輔導個案整體服務量、協作活動服務量、InterRAI9.3評估整體服務量標準及長者健康及家居護理評估數。是項修訂將為各長者中心帶來挑戰，盼望同工們在神的恩領下，迎難而上，克服修訂後帶來的困難。

2.2 美孚長者中心新處所

新處所位於長沙灣荔枝角道888號南商金融創新中心地下，並於2024年6月11與社會福利署完成交付程序。機構隨即展開裝修程序，現正與認可服務供應商磋商設計圖則。新處所將主要發展護老者及年輕長者的服務，讓服務發展更能集中及聚焦。

2.3 興田邨道真堂愛禮信長者中心新處所

興田邨道真堂愛禮信長者中心正向社會福利署以市值租金申請租賃中心鄰近的單位作為新處所。

3. 周年聚餐

2024年3月1日假尖沙咀舉行周年聚餐，並由董事們參與程序及捧餐，效法基督愛服侍的精神。當晚亦頒發長期服務獎，共18人獲獎。

展望來年工作，除了兩所新處所的籌備工作外，機構亦會着力於回應社會福利署對津助機構成本分攤指引的相關工作。

「人心多有計謀；惟有耶和華籌算才能立定。」（箴十九:21）盼望神親自堅立及使用祂籌算並立定的工作。





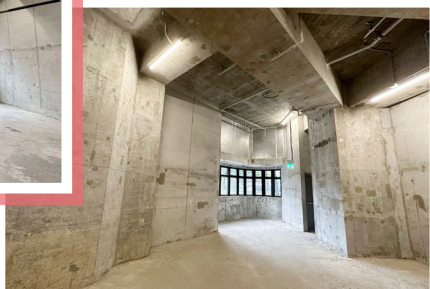
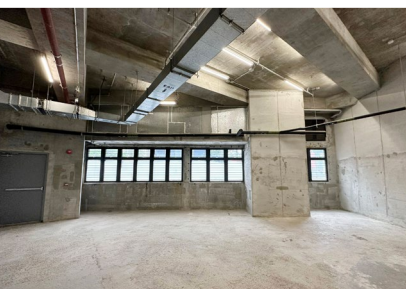
機構重點項目回顧

1 邁向新里程 --- 美孚長者中心新分處



本機構為於深水埗區美孚新村的中國基督教播道會美孚長者中心，服務社區已有近30年。中心自2003年由長者活動中心升格至長者鄰舍中心，提供更全面之社區長者及護老者之援服務。唯因土地所限，社會福利署一直未能於中心毗鄰另覓符合新標準面積之場地（現有單位與標準相差近千多呎）以應付中心升格後之服務需要。直至2019年中，中心終獲通知待位於長沙灣荔枝角道888號之南商金融创新中心落成後，將安排大廈地下一個千餘呎單位設立中心分處，以紓緩中心現時活動場地嚴重不足之問題。

為求讓新分處在交付後，能迅速開展裝修工程並投入運作，本機構在大廈落成前已啟動前期準備工作包括籌募裝修及前期啟動費用、聯繫社區內之合作伙伴及持份者探討未來合作計劃，聘請則師為新處進行設計等。感謝上帝引領，經過大約2年時間準備，機構已籌得近八成的開辦費用，並邀請到附近的地區團體、教會支持日後新分處之服務及義工活動，且於2024年初委任了則樓開展設計工作。新處所亦已於2024年6月11日正式交付予本機構，預計於2025年第二至第三季可正式投入運作，屆時結合中心、新分處並新合作伙伴之協同作用，定必能為區內長者及護老者帶來全新的服務體驗。



若你/你所屬之公司/團體有意透過捐款或參與義工服務支持我們的長者服務發展，請隨時致電2501 7777或電郵至 info@ess.org.hk 與本機構總辦事處聯絡。

2 長者中心的服務

(一) 聯合活動

為讓長者重投社交生活，建立健康人生，本年度四間長者中心一共舉行兩次聯合活動，分別是2023年8月4日舉辦「奪鏢耆兵交流日」和2023年11月28日舉辦「耆妙之旅」福音茶聚。



①「奪鏢耆兵交流日」

是次活動邀請了各長者中心委派一隊會員代表參與飛鏢交流，並邀請到社會服務管理委員會主席簡冠達先生為活動致歡迎詞及頒獎，以及經驗豐富的飛鏢導師成大忠先生擔任比賽裁判。

透過活動參加者與其他中心的長者不分你我的互相交流飛鏢技術和作戰策略，他們亦以互相尊重的態度進行交流，達至友誼第一，比賽第二的體育精神。此外，活動亦讓參加者認識不同中心的飛鏢愛好者，與他們建立友誼，擴闊社交圈子。



②「耆妙之旅」福音茶聚

是次活動感謝中國基督教播道會慈惠部「播道同行」計劃資助，一共236名服務使用者獲免費參與福音茶聚。

透過活動參加者能認識福音，並透過香港華人基督教聯會慈惠部長關銳煊教授的分享及「拍打操」運動，學習身體與健康的小貼士。此外，為讓參加者擴闊社交圈子，座位上特意編排每席均有來自不同中心的參加者。透過有趣的問答遊戲，讓他們互相認識，以及獲得其他長者中心的資訊，使各人有更深的交流。



(二) 協作活動

香港隨人口老化，認知障礙症患者有上升趨勢。為增加長者對認知障礙症的認識和了解預防方法，本年度長者中心與中文大學「口水辨識認知障礙計劃」負責人化學系李紅榮教授合作舉辦有關認知障礙症講座及口水唾液檢測。

活動為長者及照顧者分享認知障礙症的不同醫學檢測方法及認知障礙症與基因遺傳關係，並提出三種預防措施：早期執行、早期篩選及早期介入，鼓勵參加者為健康而努力。此外，李教授亦為社工轉介的護老者即場留唾液樣本，以進行認知障礙症測試。護老者均表示活動能提升個人對認知障礙症認知和理解。



③ 幼兒服務

(一) 幼兒學校畢業典禮

本機構屬下各幼兒學校2022至23個年以校本形式舉行畢業典禮，我們邀請了四間幼兒學校的興辦堂會，亦是現時的福音工作伙伴，包括寶雅福音堂、厚恩堂、茵怡堂及天恩堂的牧者為我們的主禮嘉賓，並為家長及畢業生分享訊息，以聖經的話語鼓勵家長及學生，為畢業生升小後所面對的挑戰作好準備。



而畢業生們當天在獻唱校歌「播道孩子」、致謝辭、接受畢業證書及表演環節時，都表現出自信、喜樂、友愛合群特質，讓一眾家長和親友一同見證孩子們四年學習的成果。

而畢業生們精彩的表演，除了讓家長們讚歎他們無限的潛能之外，同時亦感受到孩子們對信仰的真誠追求，信仰在他們生命上已經扎根！

	畢業生期	地點	主禮	畢業生人數
寶雅幼兒學校	16/8/2023(三)	北區大會堂	王達威牧師 (寶雅福音堂堂主任)	27人
厚恩幼兒學校	11/8/2023(五)	仁濟醫院陳耀星小學	梁慧嫻傳道 (厚恩堂)	27人
茵怡幼兒學校	12/8/2023(六)	順德聯誼總會梁潔華小學	鄧國承傳道 (茵怡堂堂主任)	25人
天恩幼兒學校	19/8/2023(六)	普通話研習社科技創意小學	曾雁初傳道 (天恩堂堂主任)	30人



(二) 聯校家長講座暨復活節嘉年華

播道會社會服務屬下的幼兒學校每年都會與興辦堂會合辦佈道活動，目的是向家長及孩子傳揚福音。今年，我們首次以聯堂聯校形式舉辦「聯校家長講座暨復活節嘉年華」。為方便家長參與，我們於3月16日及23日兩個星期六，分別於天水圍的東華三院李東海小學及將軍澳的港澳信義會慕德中學舉行。感謝兩校免費借出校舍，讓我們可以為家長及學生安排連串活動。

首先，我們十分榮幸邀請到家庭發展基金總幹事何羅乃萱師母主講了兩場家長講座，主題分別是「現代父母挑戰與出路」及「家長EQ好，孩子脾氣好」。羅女士向四間幼校的家長分享有效的管教方法，並分享見證，鼓勵家長願意認識基督教，並以聖經真理培育孩子成長。





緊接家長講座，我們亦舉行嘉年華，共有約百位來自寶雅福音堂、天恩堂、厚恩堂及茵怡堂弟兄姊妹，在牧者及信徒領袖帶領下，負責了十七個佈道式攤位，讓超過600名家長及幼兒，透過參與遊戲時也同時認識福音。

此外，亦感謝播道會總會傳道部透過「All You Can Use 2023福音事工資助計劃」捐贈一萬元資助購買攤位禮物，基道文字事工設立書攤及提供折扣優惠，漢語聖經協會送出500本兒童聖經，與及多個捐贈公司送出禮物。



(三) 員工發展

我們在2023年11月25日舉行幼兒學校職員年會。

我們邀請了播道會厚恩堂堂主任黃曉暉牧師講道，題目為「提摩太的挑戰」，透過聖經的內容鼓勵同事信靠上帝的心迎接生活中的各項挑戰時。

接着，我們也邀請了董事會副主席劉國華先生分享訊息，主題是「惟有你們·總有我們」。劉先生藉着他過往多年擔任機構主管的經驗，與及當中累積的心得，鼓勵同事在工作中緊守天父所托的個人使命，同時亦藉機構的服務宣言鼓勵同事盡心盡性地在幼校內發揮辦好服務及廣傳福音的機構使命。



教育大學講師莊耀洸律師為教職員主講「保護兒童，教師有責」講座，加強幼师及管理層對香港與兒童相關的法例的認識，當中包括即將進行立法的「強制舉報虐待兒童條例」。

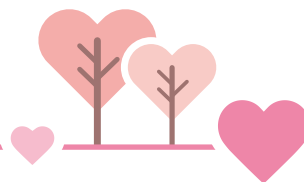
香港專業教育學院(葵涌)資深物理治療為支援職系同事提供痛症預防工作坊，提升同事對日常工作上預防受傷的意識，並一同學習有效的肌肉舒展運動，預防勞損。



幼兒教育服務



服務單位一覽



中國基督教播道會寶雅幼兒學校



地址：新界大埔寶雅苑興和閣地下117-124室



電話：2650-9286



傳真：2656-1018

中國基督教播道會厚恩堂厚恩幼兒學校



地址：新界西貢將軍澳厚德邨德裕樓地下



電話：2704-3222



傳真：2702-3060

中國基督教播道會茵怡幼兒學校



地址：新界西貢將軍澳茵怡花園第1座2樓平台



電話：2997-0777



傳真：2997-0080

中國基督教播道會天恩幼兒學校



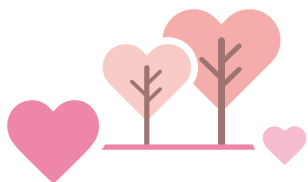
地址：新界天水圍天恩邨天恩商場1樓122號



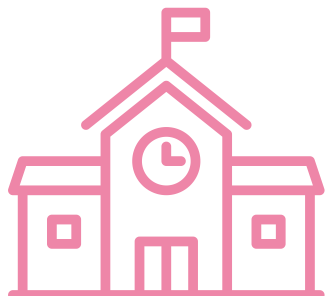
電話：2146-7891



傳真：2146-7892



整體服務統計



學校數目

4

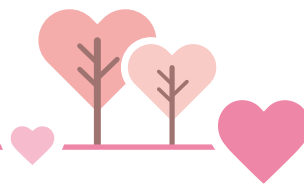


學生總人數

476



寶雅幼兒學校



一、年度工作報告

為持續提升幼兒靈育及德育的發展，學校本年度首個關注項目為「藉着靈育與德育的培養，讓幼兒在生活中實踐愛己、愛人、愛神的好品格」。為讓幼兒認識及多實踐正向品格行為，老師除了透過不同品格的遊戲及故事，讓幼兒認識正向品格外，更會每週選出「乖乖之星」，透過有效的讚賞表揚幼兒能實踐正向品格行為。在家長方面，學校除了添置有關正向品德的圖書，讓幼兒在校或借閱回家進行親子閱讀外，更透過以品德為主題的「親子讀書會」活動及家長講座，培養幼兒正向品德。此外，學校設立「良善喜樂之樹」活動，讓家長和幼兒透過相片或文字，表達有關良善喜樂的感恩經歷，讓幼兒於早會時與大家分享，以鼓勵幼兒能實踐正向品格行為。



「良善喜樂之樹」活動分享



親子讀書會



寶雅幼兒學校

本年度學校另一個關注項目為「透過多元化藝術創作、展示和欣賞的活動，提升幼兒的創造力和美感」。在老師方面，學校邀請了專業機構，為老師提供藝術培訓，有效提升老師藝術方面的知識和技巧。此外，本年度舉行了六次的「藝術日」活動，由專業導師到校進行示範教學，請各級的老師一起參與藝術活動中，提升老師帶領藝術活動的教學技巧。在過程中，導師讓幼兒進行中華藝術創作，學習使用中華顏料和工具，欣賞中華藝術之美。同時，導師所運用的「導引創意法」能讓幼兒掌握技巧之餘，亦有自由創作的環節，能激發幼兒創造力，亦可看到每位幼兒的作品都很獨特，既有中國味也有童真。於示範教學後，進行美藝活動的評課，互相分享及進行專業交流。學校更安排不同級別的幼兒外出參觀藝術展及欣賞戲劇活動等，讓幼兒欣賞融入於生活中的不同美感。

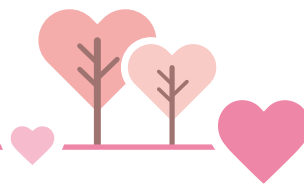
另一方面，學校以聖經真理為基礎，一直重視幼兒的靈性發展，每天都有早會、分享生活喻道故事、唸金句、唱詩歌、跳宗教韻律操、學習禱告和為別人代禱，培育幼兒愛神和愛人的價值觀。



藝術日活動



寶雅幼兒學校



二、總結及來年展望

學校於上年度及本年度持續推行培養幼兒的正向品格，成效顯著，品格果子已植根在幼兒的日常生活行為中，有效建立幼兒愛己、愛人、愛神的價值觀。故此，品格果子策略會納入成為學校恆常課程及早會的一部份，持續推行。另外，本年度讓幼兒透過多元化藝術創作、展示和欣賞的活動，提升幼兒的創造力和美感的計劃漸見成效，計劃繼續安排成為下年度關注項目，將加入中華文化藝術元素，於新學年期望能繼續透過老師培訓，幼兒藝術活動及家長的參與親子藝術創作，促進幼兒透過不同的藝術材料和媒介，提升創意。



探訪熊貓之旅





寶雅幼兒學校



三、家長教師委員會名單



- | | |
|--------|----------|
| 主席 | : 李沛怡女士 |
| 副主席、文書 | : 鄭詠儀女士 |
| 司庫 | : 伍師婷女士 |
| 聯絡 | : 司徒曉恩女士 |
| 委員 | : 鍾靜敏女士 |



厚恩堂厚恩幼兒學校



參觀兒童探索博物館

一、年度服務回顧

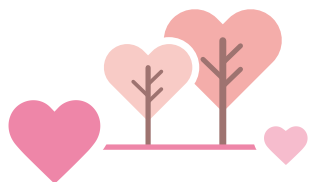
學校十分重視幼兒對中華文化的學習，為培養他們對國家的歸屬感及認同。幼兒喜歡主動學習、探索，學校會透過不同型式的體驗活動，積極推展中華文化，努力為幼兒創設豐富多元的文化學習經歷，當中包括舉辦文化週、欣賞皮影戲、中樂欣賞、賞燈會、參觀故宮及包糬子等學習體驗活動，以幫助幼兒增進中華文化知識之外，亦提升他們對中華文化的興趣。



兒童繪本活動



文化週活動



厚恩堂厚恩幼兒學校

此外，學校着重老師的專業培訓，在老師的專業發展上持續不斷提升。本學年重點優化老師在帶領音樂活動的教學策略及技巧，以提升幼兒對音樂活動的興趣。學校邀請「奧福音樂協會」的專業人士提供校本系統性及全面的教師音樂專業培訓工作坊，培訓內容包括：安排全校老師進行音樂活動的學習、導師示範、試教活動及同儕觀課，讓教師從交流及實踐中互相分享意見，達致教師專業化。



參觀太空館



參觀科學館

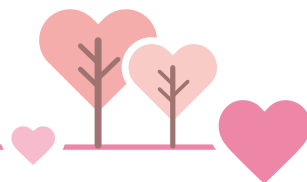
學校深信透過家長與學校合作，能增強家校間的溝通、信任及歸屬感。故本年度學校積極地推動「家長義工活動」，以發揮家校合作的精神。家長義工的支援及服務內容包括：協助校內或校外活動時照顧幼兒、協助學校拍攝活動工作、協助課堂的活動推動等等。家長能參與積極，有助家校共同為幼兒締造一個健康愉快成長的學習環境。



到老人中心探訪



皮影戲活動



二、總結及來年展望

為了進一步發展全面均衡、靈活而多樣化的課程，藉此提升幼兒的學習效能。學校將於2024至2025學年進行以下兩項的重點課程發展：

① 加強推廣中華文化的活動，培養幼兒對國家歸屬感及愛國情懷

為提升幼兒對學習中華傳統文化的興趣，以加強其國民身份認同，學校將持續發展相關學與教資源、舉辦多元化學生活動等，以營造校園的文化氛圍。此外，學校將設置富中國特色的「中華文化走廊」，作為舉辦學習或體驗活動之用。

② 引入奧福音樂課程，完善學校音樂課程發展

本年度老師已參與專業的奧福音樂培訓活動，掌握了帶領音樂活動的技巧。為了持續提升幼兒對音樂的學習興趣，寓遊戲於學習，未來一年學校將正式引入奧福音樂課程，期盼能在音樂活動中加入刺激視、聽、觸、動等多元感官的音樂學習元素，並結合不同的遊戲元素，讓幼兒在音樂的探索與體驗中，享受創造、合作、互動的樂趣。



奧福花藝活動



厚恩堂厚恩幼兒學校



親子元宵



消防安全講座



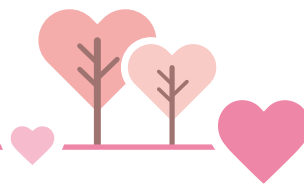
愛牙護齒活動

三、家長教師委員會名單

- | | | |
|-----|---|-------|
| 主席 | : | 劉嘉儀女士 |
| 副主席 | : | 邵霞女士 |
| 秘書 | : | 許錦萍女士 |
| 司庫 | : | 關凱斯女士 |
| 康樂 | : | 章映善女士 |



茵怡幼兒學校



一、年度工作報告



WE PARK 體驗活動

加強幼兒體適能發展

學校本學年統整各班體能課程，並配合幼兒的發展，讓體能活動更多樣化，使幼兒於遊戲中學習體能技巧。此外，學校舉辦「小小運動日」，當中設計不同的合作競技遊戲，讓幼兒透過體驗具挑戰性的活動，培養良好的體育精神及享受運動的樂趣。另外，為提升家長對幼兒體能活動的認識和了解，學校舉行了親子運動會、體適能運動工作坊及製作「齊齊動起來—運動小冊子」，鼓勵家長與幼兒每天做運動的習慣。

校本閱讀文化

學校一直重視幼兒的閱讀文化，營造豐富的閱讀環境，吸引幼兒喜愛書本，對閱讀產生興趣。學校亦定期進行繪本延伸活動，透過多元化的戲劇扮演、角色代入及創作圖工等讓幼兒認識繪本及回應故事內容。在過程中，幼兒十分專注和投入，樂於發問和表達，能把閱讀和遊戲融合在一起。

學校本學年亦舉辦「童」你說故事及「與你共享·漂書活動」，邀請全校幼兒在家選出自己最喜歡的繪本，然後與繪本合照，承諾成為閱讀好寶寶、了解書中角色、邀請家人為自己說故事。期後，老師會為幼兒提供更多表達和分享的機會，並鼓勵幼兒給家長說故事，促進幼兒說故事的技巧及培養自信心。最後，由家長協助幼兒在說故事時進行錄音，並製作二維碼貼在圖書的封面上。配合同伴交換圖書借閱活動，彼此聆聽同伴的故事錄音，讓幼兒培養互相欣賞的態度。



「童」你說故事



茵怡幼兒學校

課程展現—贈送芽菜活動

學校本着「以兒童為中心」的課程設計理念，透過生活化的主題，引導幼兒發掘主題中有趣的問題，帶領幼兒到相關社區參觀及體驗學習，讓他們透過「做中學」以配合幼兒好奇、好動的本性來延伸不同的學習活動以進行建構學習。今年K3班的其中一個方案活動是研究「豆」。幼兒從認識不同種類的豆開始，期後認識到芽菜是綠豆發芽得來的，繼而再引發探究種芽菜的方法。在探索及種植的過程中，幼兒亦遇到一些困難，也嘗試過失敗。但當中一同見證到芽菜的生長過程，老師跟幼兒一樣的興奮，那份喜樂是從書本得不到的！最後，老師安排幼兒在校門設置芽菜店，把自己種的芽菜送贈給別人，亦分享芽菜烹調方法，讓幼兒學習如何向公眾人士表達及分享學習成果。



方案成果活動-贈送芽菜

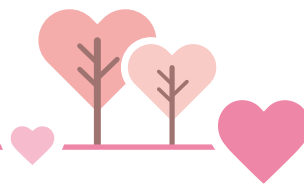
乘坐觀光巴士遊社區

今年學校更邀請幼兒與老師、家人及同儕一起「乘觀光巴士」遊覽將軍澳，藉此讓幼兒近距離觀察巴士的外型結構、車廂設施，了解乘車時要注意的安全及認識自己的社區，真是一大樂事！



乘坐開篷觀光巴士遊覽社區

茵怡幼兒學校



二、總結及來年展望



參觀花卉展

學校會持續以「閱讀」作為恆常課程，把閱讀的習慣和相關活動融入於校本課程，培養幼兒「愛分享·愛表達」。同時，學校亦會將體能教學策略的方式及現有的活動恆常化，並按幼兒能力逐步加入適合的體能活動元素，鞏固幼兒肢體技能，增強其靈活性及健康的體魄。此外，學校將優化校本的自由遊戲，讓幼兒通過自由探索建構新知識、發展技能及建立正確的價值觀和態度，亦加強老師在自由遊戲中作為促進者的角色及通過觀察和分析幼兒在遊戲中的表現來回饋課程。



生日會話劇



茵怡幼兒學校



親親長輩活動



欣賞中國傳統藝術變臉表演

三、家長教師委員會名單



茗茶樂

主席：趙顯基先生

副主席：郭慕芹女士

司庫：陳玲玲女士

文書：譚明慧女士

吳秀芳女士

聯絡：趙芷筠女士

嚴逸詩女士

委員：蔡洛洛先生

余佩佩女士

施敏兒女士

鍾紹港先生

王晞彤女士

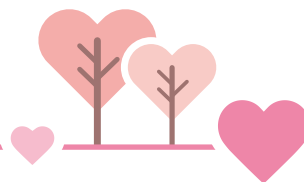
梁尚言先生

周翠妮女士

鄧啟忠先生



向家長贈送冰糖雪耳糖水



一、年度工作報告

「讓孩子從遊戲中學習，智慧和身量，愛神愛人的心都一同增長。」

「全方位支援與學生及家長同行。」

「實踐堂校合作，發揮合一精神，同心澆灌孩子成長。」

這都是天恩幼兒學校一直貫徹的服務理念。

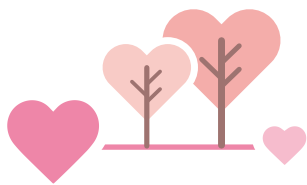


發展校本自由遊戲

「遊戲中學習」一直都受幼教業界推崇，並視為有效教育幼兒策略。遊戲能幫助幼兒表達內心和探索現實世界。幼兒有很強的觀察力和好奇心，當給予他們自由探索的機會，他們便可以從探索中建構知識和經驗，從而提升各方面的能力。

學校本學年其中一個關注事項是加強老師推行自由遊戲技巧，發展校本自由遊戲模式，促進幼兒自主探索能力。學校透過參與香港專業教育學院(沙田)幼兒學系提供的「幼稚園校本自由遊戲支援計劃」，安排種籽老師及全校老師參與不同形式的培訓和工作坊。計劃導師亦到校進行備課及觀課，啟導及交流意見，鞏固老師對自由遊戲的理念、活動設計及風險評估的認識。





天恩幼兒學校

學校為落實推行自由遊戲，在課室設置自由遊戲區，有計劃地擺放多元化的鬆散物料及連結物，老師從遊戲中持續觀察幼兒的表現，適時增減物料以鷹架作用提升幼兒創意、思維、體能和社交等能力的發展。我們亦安排在節慶活動日，將學校佈置成不同的自由遊戲區如：花花世界、森林之旅、藝術創意、海洋世界等。老師營造靈活多變、創意、具挑戰性的特性讓幼兒可自行透過操弄遊戲的物料，從愉悅的經驗中學習自訂遊戲的規則和玩法，幼兒從遊戲中獲得的那份滿足感和能力感的建立，有助提升他們各方面的能力，從而促進他們均衡發展。

在團隊的努力下，種籽老師已順利完成PLAY RIGHT培訓及實習，並考獲認可遊戲工作員證書。老師們一致認同培訓能有效幫助他們對設置和評估自由遊戲的專業能力。幼兒在參與加入自由遊戲元素的課程，表現雀躍、投入。老師們都發現幼兒的學習動機、創意、解難、逆境智能、社交和情緒等方面都有提升。



堂校合作-----基督少年軍小綿羊

感恩經過半年的基督少年軍小綿羊試辦期，於2023年5月21日正式成立香港基督少年軍小綿羊400分隊。我們盼望藉基督少年軍的集隊，透過詩歌、聖經故事、誦讀經文金句及步操訓練，使隊員從小紮根聖經真理，學習遵行聖經的教導，在社群和家庭中建立好品格。此外，我們祈盼藉着基督少年軍的集隊、家長親子活動、家長義工，有機會讓家長接觸福音，與家長同行，使神的話語帶進他們的家庭，讓家庭能充滿基督的香氣。

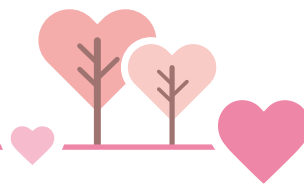


基督少年軍小綿羊集會及步操

基督少年軍小綿羊立願禮頒發獎章



天恩幼兒學校



二、總結及來年展望

學校上年度持續透過設計多元化角落遊戲，有效促進幼兒的學習效能，已納入成為學校恆常課程並持續推行。另外，本年度學校將繼續以加強老師推行自由遊戲技巧，發展校本的自由遊戲，讓幼兒透過自由探索建構新知識、技能及建立正確的態度。



老人中心春銘表演助慶

展望未來，我們將安排在新學年透過教師培訓、觀課及研修分享，提升教師對音樂知識及技巧的專業能力，讓幼兒透過多元化音樂活動：詠唱、歌曲遊戲、音樂欣賞、認識中西樂器及演奏、節奏等，提升幼兒的創造力、音感及從中樂音樂欣賞中，培養幼兒對中華文化的認同。



中華文化活動日



天恩幼兒學校



聖誕福音話劇匯演



衣物捐贈活動

三、家長教師委員會名單



聯校家長講座

主席：莊瑞潤先生

副主席：鄧玉燕女士

文書：謝志堅先生

方壯通先生

司庫：蘇思穎女士

黎毅力女士

聯絡：羅碧青女士

孫朗心女士

康樂：黃天欣女士

許曼瑩女士

鄭玉蓮女士

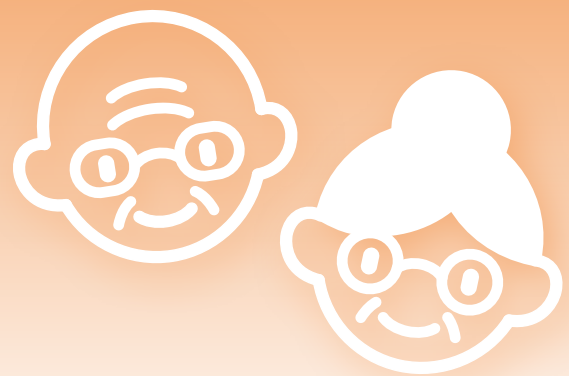
總務：黎倩婷女士

曾鈺淋女士



親子卡通飯盒工作坊

長者服務





服務單位一覽

中國基督教播道會 康福堂陳潘佩清紀念長者中心

 地址：新界沙田博康邨博安樓地下5-8號

 電話：2648-9829

 傳真：2647-2885

中國基督教播道會 興田邨道真堂愛禮信長者中心

 地址：九龍藍田興田邨彩田樓地下101及103室

 電話：2772-7789

 傳真：2775-7677

中國基督教播道會福安堂耆趣天地

 地址：新界青衣長安邨安泊樓地下123號

 電話：2497-3333

 傳真：2497-4242

中國基督教播道會美孚長者中心

 地址：九龍美孚新村百老匯街第二期39A平台148號

 電話：2745-8839

 傳真：2307-5119

整體服務統計



康福堂陳潘佩清紀念長者中心

會員人數

812

開放節數

531

每節平均
出席人數

29

興田邨道真堂愛禮信長者中心

會員人數

1203

開放節數

532

每節平均
出席人數

75

福安堂耆趣天地

會員人數

1478

開放節數

531

每節平均
出席人數

91

美孚長者中心

會員人數

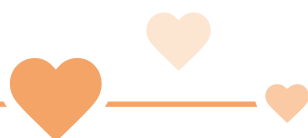
1621

開放節數

533

每節平均
出席人數

84





康福堂陳潘佩清 紀念長者中心

一、2023-24年度服務回顧

本年度中心配合康福堂教會一起以「歷煉四十，生命轉化」為主題，盼望能與長者們經歷「康福樂頌年・活歷四十載」。感謝天父帶領長者中心四十年來，在社區默默耕耘，讓長者在藝術、運動、音樂等不同方面發掘潛能、綻放光芒，攜手活出精彩豐盛的晚年生活。本年度中心透過書畫展覽、大型活動、四十周年午宴等，展現長者多才多藝、充滿活力的一面，共同慶祝中心四十周年的盛事。



四十周年愛筵

康福堂陳潘佩清 紀念長者中心



二、中心服務 / 活動

慶祝成立四十周年

為慶祝中心成立四十週年，本中心舉辦了一系列的主題活動，包括康福四十周年藝術展，展示不同類型的長者書畫作品，讓大眾欣賞他們獨一無二、用心創作的作品；並聯同康福堂白普理社區健康發展中心及中國基督教播道會康福堂，舉辦了開放日，向街坊展示中心服務及特色；內容包括攤位遊戲、新興運動體驗、運動器材使用教學、義賣及書畫拍賣等。會場亦設有特色照相館，配以化妝及專業攝影師，為參加者拍攝特色造型照，留住溫馨美好時光。



康福四十周年藝術展

此外，於2023年10月15日亦舉辦了中心及康福堂四十週年堂慶暨愛筵，當日有超過20位長者會員負責呈獻項目包括福音粵曲、手鈴、小結他、詩歌合唱及啦啦球舞等。在此感謝長者們願意付出大量時間和努力練習，展現出各樣的才華、能力和活力，更展現出對教會及中心的愛及歸屬感。



四十周年開放日



四十周年開放日-照相館

康福堂陳潘佩清 紀念長者中心



耆·連·樂動人生

疫情期間，人與人之間大大減少接觸，活動量下降，社交互動不足，導致產生孤獨感及體重超標等問題。隨疫情穩定，本中心之「耆連樂動人生計劃」於烏溪沙青年新村舉辦了「耆·連·樂動」社區運動日營，招募區內長者及兒童參加，透過體驗飛鏢、芬蘭木柱及地壺球這三種老少皆宜的新興運動，推動長者運動義工參與協助，讓參加的長者和兒童提升對運動的興趣，實踐由長者起動，連結社區。



康福堂陳潘佩清 紀念長者中心



樂活・遊・藝 EC LINK

本年度獲社會福利署「老有所為活動計劃」資助，開展為期一年之「樂活・遊・藝 EC LINK」計劃，透過鼓勵長者學習桌遊及新興藝術（輕彩繪、酒精墨水畫）等新事物，讓長者展現有活力的一面及發揮藝術細胞。計劃亦推動長者成為義工，組織桌遊活動、參與上門探訪及創作傳遞祝福的畫作，藉此與社區長者（Elderly）及學童（Children）結連（Link），促進跨代連繫及認識，從而讓長者發揮所學、貢獻社會，建立信心。此計劃最後舉辦了長幼社區同樂日，透過攤位遊戲及工作坊等，宣揚敬老愛老、關愛互助的精神。



長幼社區同樂日



康福堂陳潘佩清 紀念長者中心

三、總結與來年展望

再次感謝主在過去四十年一直施恩拖帶中心，讓一眾長者可以參加多元化的活動及服務，活出豐富的晚年生活。

最後，感謝中心同工過去一年謹守崗位，努力不懈，透過不同的活動及服務，陪伴長者一同活到老，精彩到老。未來一年，中心將繼續提供更多元化的活動及服務，幫助長者提升身心靈健康。



紅十字會社區備災-幼稚園探訪



紅十字會社區備災-上門探訪

興田邨道真堂 愛禮信長者中心



一、2023-2024服務回顧

疫情三年，奪去香港逾萬生命，當中超過95%是長者。經歷疫情洗禮後，社會逐漸復常，街上人群笑臉重現，旅遊及聚會也重新成為大家常掛在嘴邊的話題。然而，疫情對一些長者造成的打擊卻是難以逆轉。社區內仍然有很多長者活在後疫情的陰霾，他們可能是失去了老伴、朋友，或是欠缺生活上、心靈上的支援，非常需要各界幫助。為配合社會復常，中心特意舉辦多項外出活動，讓他們步出自己家門，重新融入社會，跟外界接觸。





興田邨道真堂 愛禮信長者中心

特 別 服 務 計 劃

二、「善別/善終服務」

1.「過來人計劃」(喪親長者)

計劃協助在過去一年經歷喪親及仍處於哀傷階段之中心會員及照顧者，透過3名接受過善終服務訓練之社工提供情緒支援服務及關懷活動，包括：節日派福袋、義工上門送蛋糕慶祝生日、定期致電及WhatsApp關心等。

因着疫情影響下，中心發現有不少的體弱會員因病離世，直至2023年12月份，中心已服務了超過15位對象，對親人的離世，長者表現傷痛，尤其是鰥鰥情深的夫婦，驟然失去多年互相扶持的老伴，除了情感上的傷痛，對未來生活亦有恐懼。除了中心社工為他們進行哀傷輔導外，中心更會轉介個別長者給義務輔導員姚姑娘提供額外支援。



興田邨道真堂 愛禮信長者中心



2. 「離別叮嚀計劃」

(子女移民長者或疫情影響下未能探望在院長者的家屬)

透過服務接觸或會員轉達，中心已累積發掘了28戶家庭，其護老者/老伴未能親身探望住在院舍或醫院的長者，於是中心職員及長者義工便代為到醫院/院舍探望及問候。中心亦回應不同長者的需要，提供以人為本的心理與物質支援，例如：教授長者使用手機上網聯繫海外親人、社工輔導跟進受情緒困擾長者、節日派福袋等。隨着社會的轉變，疫情期間，很多長者的年輕子女選擇搭上移民快車，舉家離港移民外國，留下兩老/獨老在香港生活。對長者而言，此舉徹底打破了他們「養兒防老」的既有觀念。長者一方面擔心自己在港的生活無依無靠，另一方面又擔憂年輕一輩在外國生活難以適應。幸好現代科技發達，中心可協助長者用不同的通訊軟件與外地親朋好友溝通，而且更可以視像對話，好好聯繫。中心職員積極聯繫這一群有移民外地家人的長者，協助他們使用WhatsApp 跟家人視像對話。看到他們與外地家人暢談時那種喜悅、驚歎，就知道這個計畫成效非常好，令參加計劃的長者可以與外地親友聯繫起來。





興田邨道真堂 愛禮信長者中心

三、其他服務計劃

中心除提供恆常及多元化的服務外，亦配合會員、隱蔽長者及護老者需要，進行了多項的計劃，包括：社區宣傳計劃、「總有你在旁」計劃、「關注健康」計劃及「善別/善終服務」計劃。因着新冠肺炎疫情影響及區內長者遷出情況嚴重，致令近年會員人數驟減。本年開展社區宣傳計劃，讓更多新遷入區內的家庭認識本中心。受疫情影響及宣傳計劃帶動，外界對中心的關懷及捐贈從四方八面湧來，可見社區人士對長者的需要尤為重視。此外，中心本年所招募到的會員人數亦已超過1000位，成功達到階段性的會員人數目標，中心及後仍會繼續努力不懈向着標竿直跑。期望在新冠肺炎疫情完結後，中心可以為新會員提供更多適切服務，讓他們盡快融入社區。



興田邨道真堂 愛禮信長者中心



四、總結及展望

疫情過後，中心多了一群剛剛退休、學歷較高、比較年輕的新會員。對長者中心而言，無疑是一個寶貴的資源但同時亦對中心服務規劃帶來考驗，因他們無論在知識、自主性、身體健康狀況及需要上均與現有的會員大大不同。中心與他們接觸及提供服務時發覺，無論在溝通渠道、工作人手編排及場地運用等事情上，都必須有所轉變以迎合他們的服務需要。期望中心在服務內容上能順利作出革新，能夠為不同年紀的新舊會員提供「貼身、貼心」的服務，讓他們都能彼此守望，生活變得更加精彩。





福安堂耆趣天地

一、2023-24年度服務回顧

隨着疫情過去，社會上一切逐步回復正常，長者們都熱切期待中心推行的各類型活動及服務。本着耆(奇)趣樂其中的精神，中心在過去一年持續於服務上作出新嘗試，積極回應長者的需求(不論是身、心、靈各個層面)，希望透過我們的服務能夠讓區內的長者再次充滿活力、並建立起互相支援的網絡。



36週年慶祝（集體創作）



二、特別服務/活動/計劃

認知障礙症支援服務：

隨着社會大眾增加對認知障礙症的認識，社區上對有關服務的需求日益增加，不少長者及家人都希望能夠覓得「良方」，藉此延緩及改善長者日漸退化的認知功能。在服務過程中，我們發現，有部分長者礙於行動能力欠佳或無人陪同而未能前往中心參與認知訓練活動，因而錯失鍛鍊大腦的機會。有見及此，中心過去一年開始招募及培訓外展義工，利用樂齡科技產品以及多元化的桌遊，以到戶方式為有需要長者進行認知訓練活動，同時提供有關訓練工具的借用服務，藉以讓不便外出的長者亦能安在家中進行大腦練習。



義工到戶認知訓練

認知障礙五感訓練





福安堂耆趣天地

護老者服務：

分析本區的護老者支援狀況時，會發現「以老護老」的情況比比皆是。然而，我們發現，基於工作關係，年長的護老者往往較年輕一輩的護老者更容易接觸到中心服務，不論是提升知識或技巧方面的講座及工作坊，還是近年層出不窮的減壓活動，年長的護老者都較容易安排時間出席參與。因此，同工在過去一年嘗試在黃昏時段舉辦護老者小組活動，招聚較年輕的護老者，希望在支援年長護老者的同時，亦能夠多主動接觸年輕的護老者群體。中心於下半年開展以「黃昏慢活」為主題的活動，並成功招募到約十多位的年輕護老者參與其中，同工分享，雖然活動中年長及年青的護老者均聚首一堂，但雙方在艱苦的照顧路上有不少共鳴，並產生一種互相支持、勉勵的氛圍，讓到年青一輩護老者亦能在服務中得力，持續照顧之路。



護士診所



夫婦(護老者)黃昏電車遊

福安堂耆趣天地



長者健體服務與新興運動推廣：

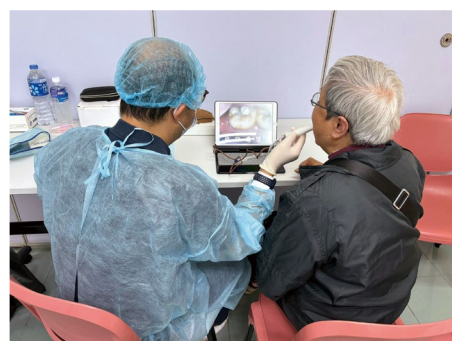
隨着政府近年推動基層醫療發展，大大增加了市民對於「健康」的關注。配合長者對於提升自身健康的需求，中心積極在長者體適能服務方面發展。過去一年，中心安排同工接受體適能相關培訓，並每月開班教導長者如何提升肌力、心肺功能、增加柔軟度等，鼓勵長者藉着改善身體機能從而提升晚年生活質素。同時，為鼓勵長者多做運動、建立社交生活圈子，中心同工亦着手訓練長者義工，協助推廣三葉球、地板冰壺和芬蘭木柱等新興運動，以比較新穎的手法吸引長者們多做運動。



環宇希望



冰壺義工訓練



義工到戶認知訓練



普拉提磚



福安堂耆趣天地



黃昏包餃子活動招聚在職護老者

三、總結及來年展望

踏入新的一年，本中心會積極推動更多長者參與我們的服務當中，除了讓長者的才能得以被發掘，亦希望透過活動加強他們與社區之間的連繫，讓長者們在社區中得以過着豐盛的晚年生活。



中秋賞月

美孚長者中心



一、2023-24年度服務回顧



最後一屆長者學院畢業禮完滿結束



2023-2024年度中心除了實體活動，亦繼續提供網上活動、實體及網上同步進行活動，讓不同需要的服務使用者可以參與。中心於各服務項目進行數量均超出社會福利署要求標準，雖然社會福利署於2023年10月修訂了服務協議部份內容，新增了健康老齡化、積極樂頤年、退休前生活規劃和推廣樂齡及數碼科技活動要求，因中心服務類別一向多元化，活動計劃本已涵括有關項目性質/內容，滿足長者及護老者的需要，故此中心有效達標。

就年度主題「Connect-Reconnect」舉行的「美孚歷史Reconnect圖片展」及「美孚長者說歷史」文章系列，獲得了中心會員、美孚和其他社區人士、本地歷史圖片面書社團喜愛。

「美孚歷史Reconnect圖片展」於臉書最高貼文讀者接觸人數達37,800人，最高有貼文互動次數為1,360次。有會員表示很有共鳴，每期追看。亦有美孚舊街坊追蹤，追尋共同回憶，連繫感情。而「美孚長者說歷史」文章系列也大受歡迎，最高臉書貼文接觸讀者人數34,700，互動人數超過3,100人次。有關貼文獲仁愛堂美孚鄰舍中心欣賞，獲邀展出及把當中三篇刊載於其出版的《美孚故事》中。



弱老會員齊齊玩地壺



美孚長者中心

二、特別服務計劃

中心一直致力提供專業化服務，於認知障礙症預防及支援服務方面，以「以人為本認知障礙症照護」為理論基礎，進行預防及支援服務。預防服務包括「腦動樂」、「健體動腦齊實踐獎勵計劃」，「認知障礙症唾液檢測服務」讓認知障礙症患者的子女透過檢測了解自己患腦退化的機會率，及早做預防措施。針對不同類型的對象和年齡層(包括大專生、中學生、職青、長者團契、飼養寵物人士、音樂團體等進行了八個「認知障礙症教育」講座，幫助了公眾人士認識及預防認知障礙症，並建立認知友善社區。又繼續為患者提供非藥物手法進行延緩身體機能及認知能力退化的活動，滿足他們身心健康需要。包括「認知刺激小組」、「認知音樂旅程」小組、「易徑玩樂」小組等。照顧者支援方面，舉行了「照顧認知障礙實踐坊」，網上平台點擊率超過一萬多，吸引不同國籍的人士瀏覽及留言，並有認知障礙支援器材產品公司聯繫中心進行諮詢。亦有「愛·永恆」-認知障礙症照顧法訓練小組有效協助照顧者提供同輩心理支援，交流及學習照顧經驗。



智能手機班-長者積極投入學習攝影設定及相片處理

為區內保安員提供訓練，協助轉介有需要長者及照顧者



美孚長者中心



義工服務方面，疫情後回復與學校的合作，舉辦了六次不同的活動。參與服務的教會義工人數亦遂漸增加。開拓新機構合作則包括與「基督為本基金」合辦了中秋探訪活動，以及與YWCA合辦了新年探訪及家居檢查活動，來年會繼續保持合作。長者義工則進一步自行策劃及執行服務，包括：書法班老師與同學舉辦了「迎春接福揮春同樂日」贈送揮春及教學活動；手工藝義工小組舉行了「環保捲紙花工作坊」、「蘋果珠飾手工班」及為中心製作壽桃珠飾送贈生日會員。



認知音樂旅程非洲鼓



長者參與靜觀藝術體驗-和諧粉彩

中心繼續與中國基督教播道會恩福堂合作舉行定期家訪活動，與中國基督教播道會奇恩堂合辦活動如班組、探訪、幸福小組、聖誕活動、中秋活動。奇恩堂傳道人亦參與會員迎新活動、生日會、新春活動、佈道會等等，讓教會義工有機會與服務使用者進行穩定接觸，建立關係。

照顧者煮食加油站-低糖蕃薯金沙月餅





美孚長者中心

三、總結及來年展望

感謝神的帶領和祝福，可以服侍區內長者及護老者；又給予中心拓展服務的機會，來年中心會進一步推廣健康管理，透過樂齡科技及推廣活動，加強參加者健康管理意識，進行預防工作。當中包括身心社靈四範疇的關顧，包括提供新興運動、運動交流日、健康檢查、健康管理計劃、桌遊/Switch小組、具信仰元素的小組/活動，並與播道醫院、地區健康中心等不同機構合作舉行講座及活動。



戲劇體驗工作坊

美孚長者中心



中心亦已迎來分處，社會福利署已於2024年6月交分處場地予中心。感謝神，中心已獲一些慈善基金承諾撥款資助分處的裝修工程！機構亦已聘用工程顧問公司開展裝修籌備工作。中心亦獲何東基金批款十八萬四千七百元，用作優化中心現址設施之用，例如：安裝自動趟門，更便捷會員安全進出，更換大堂梳化、活動室窗簾等，讓會員有更舒適的環境。

三年的服務主題，因中心會於2024年7月1日開始為期三年的社區投資共享基金計劃「友·愛·美孚」。計劃目標是推動不同年齡層的居民及社區人士參與社區，加強他們對長者及其家庭/護老者需要的認識，建立地區互助支援網絡，成為居家安老友愛社區。願主繼續恩頌和賜福，讓美孚長者中心成為榮耀神的地方，見證主愛，福音廣傳！



與奇恩堂合辦聖誕友得紛



義工樂聚鯉魚門 ~ 嘉許暨委任禮

家庭及社區服務



服務單位一覽



中國基督教播道會 康福堂白普理社區健康發展中心

 地址：新界沙田沙角村銀鷗樓A座地下113-115號

 電話：2648-9811  傳真：2645-1112

中國基督教播道會厚恩堂家庭活動中心

 地址：新界西貢將軍澳厚德邨德康樓側

 電話：2702-3116  傳真：2702-3196

中國基督教播道會順安堂社會服務中心

 地址：九龍觀塘順安邨安頌樓地下7號

 電話：3428-5040  傳真：3003-8631

中國基督教播道會樂恩成長中心

 地址：九龍旺角塘尾道18號嘉禮大廈22樓B及C室

 電話：2111-0839  傳真：2336-1400



整體服務統計

康福堂白普理社區健康發展中心

會員人數：

572



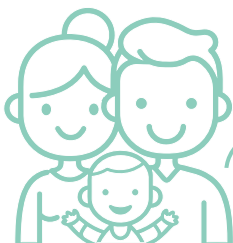
總服務人次：

21186

厚恩堂家庭活動中心

會員人數：

1215



總服務人次：

17312

順安堂社會服務中心

會員人數：

550



總服務人次：

5996

樂恩成長中心

會員人數：

161



總服務人次：

2112



康福堂白普理 社區健康發展中心



一、2023-24年度服務回顧

本年度中心配合康福堂教會一起以「歷煉四十，生命轉化」為主題，盼望能在社區內推動「掌握健康鑰匙，由自我管理開始」的理念。自從新冠疫情以來，市民的健康意識大大加強。再者，香港一向有人口老化問題，隨之而來患慢性疾病人口比例亦不斷上升。有見及此，本年度主要從預防及健康管理方面入手，希望透過健康檢查義工訓練、健康管理諮詢、定期健康檢查及量血壓服務、健康講座等，增強社區人士自我健康管理的能力，提升健康素質。



家長減壓站-陶藝×親子
正向關係工作坊



健康講座



荊水仙班



中大-護老認知講座



康福堂白普理 社區健康發展中心

二、特別服務計劃

1. 提升自我健康管理計劃

為了增強社區人士自我健康管理的能力，提升健康素質，本中心開展了「提升自我健康管理計劃」，舉辦了健康檢查義工訓練、訓練義工學習量血壓、驗血糖等健康檢查項目。同時，中心亦提供恆常的免費量血壓服務，為社區人士量度血壓，提升對自身健康狀況的掌握，並每月舉辦健康檢查，服務內容包括量血壓、驗血糖、度高磅重、脂肪比例、護士諮詢。



葵涌IVE-健康檢查

2. 「樂動・沙生活」計劃

中心本年度獲社會福利署「老有所為活動計劃」資助，推行為期一年的「樂動・沙生活」計劃。此計劃凝聚了一班長者學習新興運動柔力球及布袋球，並成為運動大使參與新興運動體驗日；而且到訪不同老人院舍及中心進行探訪活動。最後舉辦區內友誼賽，讓兒童及青少年、長者義工及參加者互相切磋。此計劃充分突顯了長者的活力及做義工的熱誠，並提升自信；透過不同的社區推廣活動，促進長者與不同年齡的社區人士接觸及交流，建立和諧共融的社區。



探訪老人院



區內友誼賽

康福堂白普理 社區健康發展中心



3. 兒童及青少年服務

中心本年度獲沙田民政事務處之2023至2024年度青年發展計劃資助，開展「少年功夫道」計劃，旨在為青少年提供增加體能的訓練，並透過團隊學習形式，建立團體精神，提升社交能力，亦安排以武術服務社區、與社區人士互動的機會，藉此關愛社區。本計劃以「少年青俊武術薈」活動作結，內容有學員精彩的功夫表演、其他嘉賓表演及與觀眾拍照互動時間等。當中功夫學員分享了透過學習功夫的過程，學會了做事需要堅持不懈，向着目標努力。盼望經歷此計劃後，這份堅持不懈的精神可以在青少年的成長過程，為他們注入強大的意志力，幫助他們跨勝一切的困難。



少年功夫道-少年青俊武術薈



齊來做小偵探

4. 支援基層家庭

本中心多年來一直持續支援基層家庭及學童，幫助他們減輕經濟負擔，亦藉此將福音帶到基層家庭當中。

本學年有14位學童使用信望愛課後支援服務；除了針對學科上的提升，每星期亦會舉辦聖經故事室，由康福堂牧者分享聖經故事，幫助學童在品格及靈性上有所提升；此外亦有舉辦「諾亞之旅」親子旅行及親子聖誕聯歡會，增進親子感情。至於康福堂愛心糧倉服務，本中心亦會定期為基層家庭提供物資、糧食、防疫物資及情緒支援等。



我的可愛小便當



挪亞之旅



康福堂白普理 社區健康發展中心

三、總結與展望

「健康發展」一直是本中心的服務重點，盼望本年度推行的「提升自我健康管理計劃」的訓練及服務，能幫助社區人士好好保管「健康鑰匙」，從日常生活覺察自己的健康狀況，提升健康水平。

最後，感謝中心同工過去一年謹守崗位，努力不懈，透過不同的活動及服務，使社區不同的群體得着適切的幫助。未來一年，中心將繼續發掘社區資源，使不同年齡層的群體，提升身心靈健康。



小小人在野Wild camp



厚恩堂 家庭活動中心



2023-24年度服務回顧

中心本年推廣長幼共融，並成功透過「耆幼童樂」計劃、義工活動、聯歡會、探訪、棋樂活動、藝術活動等多元化服務，讓長者和兒童彼此認識、溝通和玩樂，一同樂也融融，彼此關顧。此外，中心繼續為特殊學習需要學童及其家長提供適切的服務，以柔和、善良、信實的心引導他們，一起在厚恩大家庭成長。另一方面，中心繼續參與成為多個津貼計劃的審核中心，讓基層家庭及弱勢社群得到適切的支援。



青少年旱地冰球



親子歷奇- 愛丁堡公爵訓練營



兒童圓網球



兒童沙畫班



厚恩堂 家庭活動中心



長幼童樂麥芽糖餅工作坊

二、特別服務計劃

長者服務方面，中心於2024年1月完成了為期18個月，由社會福利署「老有所為活動計劃」資助的「耆幼童樂」服務計劃，計劃總參與人數高達751人。計劃目標包括透過不同類型的增值課程、義工訓練及講座，讓長者不斷學習新知識，達致終身學習；藉探訪、戶外活動及聯歡會來拓闊長者的生活圈子；及透過共融活動向社區推廣敬老愛老、跨代共融的訊息。此外，中心透過計劃成功建立跨代義工服務，讓長者及兒童一同發揮所能，彼此學習，提升能力感，更促進跨代交流。最後，透過嘉許禮肯定義工的付出和成果，令他們感到滿足和自我肯定。計劃中的「長幼創意黏土玩一番」及「浮油花瓶」等新興藝術活動，更是特別受到長者歡迎。

來年中心亦繼續獲得社會福利署「老有所為活動計劃」資助推行一個為期21個月的新服務計劃「童心同樂·樂在耆中」。計劃重點是將透過多元有趣的長幼共融活動，讓跨代間在樂動中有互相分享和學習的機會，促進長幼文化交流，從而增進雙方的了解及溝通，達致長幼樂動，共創豐盛。



長幼黏土玩一番

厚恩堂 家庭活動中心



家長流體畫工作坊

感謝上帝的供應，中心去年再度獲得香港交易所慈善基金透過香港公益金資助，於2023年2月至2025年9月期間推行「SPACEX-執行功能為本SEN家庭支援計劃」。計劃至今已開展了一年多，共有130位有特殊學習需要學童及106個家庭加入計劃。計劃目標透過多元化的執行功能訓練，讓參加者學習不同的執行技巧，提升自信。同時透過家長身心靈活動、親子活動、義工服務及教材套訓練，以強化家庭力量，齊心面對成長挑戰，鼓勵以正向的態度支援有特殊學習需要學生的家庭。在計劃中，中心與本機構轄下康福堂白普里社區健康發展中心及中國基督教播道會書院道真堂連於里多元發展中心合作，為居住在將軍澳南及沙田的家庭推行跨區支援服務。

幼兒多元視藝





厚恩堂 家庭活動中心



男士小組聚會

三、總結及來年展望

感謝上帝恩典、供應和帶領，感謝同工們盡心服侍，疫情過後，中心的日常運作迅速地重回正軌，繼續努力服務區內不同年齡層的居民，關顧社區需要。於本年度，中心班組活動及服務人數都有所上升，而且中心會員亦能穩定繼續參與中心服務。服務使用者彼此樂於在中心相識相交，建立友誼，並一同學習，彼此獲益。

中心展望來年繼續在服務及配套設施上再加以優化，盼望主恩手帶領，使萬事順利，得到美滿成果。與此同時，中心將繼續加強地區服務宣傳及尋找不同基金資助，讓地區內有不同需要的人士得到更多適切的支援及服務。求主繼續使用中心成為地區和居民的祝福！

慧賢小組





一、2023-24年度服務回顧

本中心過去多年摯力為社區提供一個能凝聚附近屋邨街坊、提供適切社會服務的地方，以達到榮神益人的目的。去年中心為小學生舉辦課餘托管班，為成年人舉辦不同的興趣班，並經常讓區內長者使用中心練習粵曲，為附近的長者中心表演。



二、中心服務/活動

(1) 課餘托管班

課餘托管班是去年中心其中一項主要服務，在學年內逢星期一至星期五下午舉行。共有約20位來自區內不同小學的一年級到六年級學生參加。中心亦為部份基層學童申請中國基督教播道會總會的「扶苗共長學童資助計劃」，以資助課餘托管班的費用，減輕其家庭開支。





順安堂社會服中心

(2) 去年中心共開辦了兩個由勞工及福利局轄下「成人教育資助計劃」資助的課程：

(a) 「智能手機操作基礎班」

課程對象是迦密梁省德學校的家長，目標是提升家長對智能手機操作的認識，並特別針對小朋友網課的需要，教授家長一些常用的線上教學平台之手機程式。當中也有一些參加者希望更貼近數碼年代，讓手機成為另一種生活消閑娛樂之玩意。



(b) 「「按」出健康人生 - 穴位按壓、保健、養生」

中心邀請註冊中醫師開辦穴位按壓保健班，每次平均有16位長者出席，除了簡單理論講解外，課程亦加入保健常識，如食療湯水的作用，也有按額穴位練習，對長者有很大裨益。



三、總結及來年展望

來年中心將繼續因應街坊需要，開辦更多適合的班組他們的班組。一方面鼓勵坊眾終身學習，另一方面也希望中心能成為促進社區關係，建立互助支援網絡的地方。



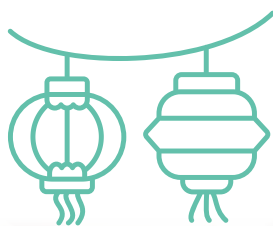
樂恩成長中心



2023-24服務回顧



關懷探訪



冬日旅行



中秋晚會



樂恩成長中心

二、中心服務/活動

認識一位獨居長者，她對我說希望在中秋節時可以擁有一個月餅，於是我告訴她不論中心是否有安排派月餅，我也會買一個給她的，她便滿心歡喜地回家去。接着，我的電話便開始響過不停，電話都是來自住在大角咀或旺角的長者，她們都說是要登記取月餅。雖然中心沒有登記取月餅的制度，但我都細心地一把他們的資料記錄下來。在中秋節前把月餅送到他們的家中，或邀約他們到中心取月餅。就是這樣，中心便開始接觸這些長者，繼而藉着探訪去關懷他們。因為長者為數不少，中心便邀請中國基督教播道會樂恩福音堂一同合作，開展了名為「老友齊共聚」的恆常且多元化的小組活動包括：太極、中醫講座、手工等，讓他們多到中心相聚一番。「老友記」都十分喜歡參加小組活動，也邀約朋友一同前來。由二零二三年開始的「老友齊共聚」小組，平均出席人數約廿五人，而教會也嘗試透過這個機會，在小組內加入信仰原素，讓他們接觸福音，認識上帝，使身心靈都得着支援。



老友齊共聚



基層家庭的孩子缺乏資源，他們的英文科成績都會比較落後。為此，中心設有免費英文班，讓這些孩子到中心補習英文。除了教授英文科外，我們也希望可以與小孩子一同成長，建立他們的自信。現時由小學一年級至中學四年級合共有六班，差不多廿位同學。我們也安排了課堂以外的活動包括聖誕聚餐、羽毛球、聖誕聯歡會、親子活動及教會的中學生活動，希望能照顧到他們身心靈的需要。



免費英文班



聖誕聯歡會

樂恩成長中心



婦女小組

同時，這群孩子的媽媽也是我們服侍的對象。中心於二零二二年開始成立「婦女小組」，以不同類型的活動，讓有近似背景的大家可以彼此交流及互相支持。進入二零二三年，我們與新福事工協會（下稱「新福」）合作，為本中心及該機構服務的基層婦女開展了「愛·燃亮」生命成長課程。課程以「愛自己」、「愛家人」及「愛社區」為主題，活動內容包括手工、畫畫、舞蹈等，也加插了探訪清潔工及老人院的社區服務環節，她們都表現雀躍。課程完結後，中國基督教播道會樂恩福音堂延續計劃，開辦了第二期的婦女課程，延續活動之餘也延續了關係，讓中心可以繼續服侍她們。

去年中心舉辦了不同類型的合家歡活動，讓家中老幼都可以享受和體驗生活。活動包括春天逍遙遊、話劇欣賞、迪士尼夢想之旅、中秋晚會、中樂賞析、參觀書展、聖誕聯歡會及冬日旅行。除了活動也有恆常的探訪和節日探訪如端午節派糰、大暑日派冬瓜水、中秋節派月餅、歲晚派福袋等、藉着派發物資讓我們進一步了解街坊的需要，給予適切的支援、協助處理生活上的難題。靠着上帝的恩典我們與他們渡過不同的難關，讓他們看見上帝的作為。



大暑日派冬瓜水



迪士尼之旅



樂恩成長中心

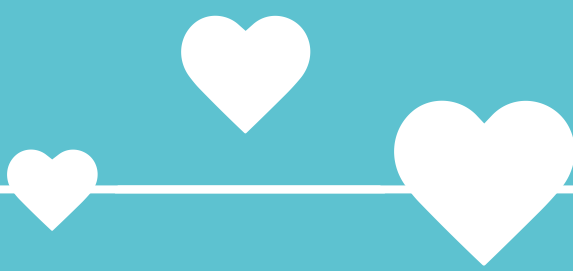
故宮文化之旅



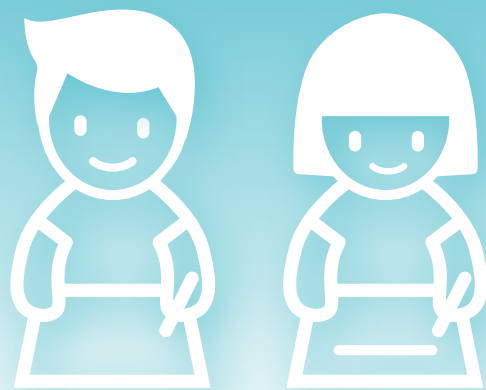
三、總結及來年展望

感恩上帝豐富的供應和帶領，去年成立的「老友齊共聚」和「愛·燃亮」婦女小組，不單讓我們切實地在社區服侍上跨進一大步，也讓更多教會弟兄姊妹學習參與「社關」、學習服侍。未來的日子，中心會繼續以愛去服侍，建立中心在地區的角色，也成為流通的管子，帶着上帝的愛祝福別人，成為他們的「鄰舍」。盼望中心配合時代的變遷，在瞬息萬變的日子為大家守望，我們仰望主的帶領，靠着主的同行，發揮愛的精神。





自修室服務





服務單位一覽

中國基督教播道會和平樓自修中心

 地址：九龍深水埗李鄭屋邨商場平台309、312-313號

 電話：2310-8083

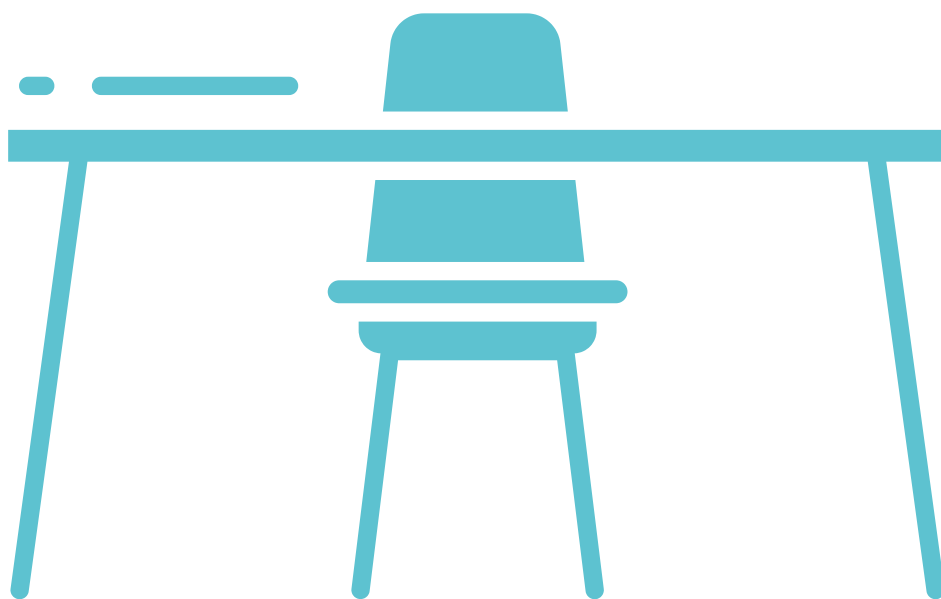
 傳真：2720-7914

中國基督教播道會 景福堂白普理閱覽資源中心

 地址：新界屯門區屯門湖景邨湖畔樓地下1-4號

 電話：2464-3526

 傳真：2464-3537



整體服務統計



總會員人數：

284



總服務人次：

6526





和平樓自修中心

一、2023-2024服務回顧

過去一年，和平樓自修中心分別以「進入社區，見證主愛」及「成為明光，見證基督」為主題，並與中國基督教播道會和平堂青年部Ignite團契定期舉辦不同的福音預工活動，如：中秋節活動、聖誕慶祝會、理財工作坊。目的是為了吸引及接觸區內的學生及進修人士，讓他們透過活動認識教會及福音。自修中心亦邀請教會不同的弟兄姊妹一同為應屆DSE考生製作打氣包，為考生送上心意咭以鼓勵他們。截至2024年5月31日，會員人數為 217人。當中包括13位初中生 (5.99%)，47位高中生(21.66%)，81位為應屆DSE考生 (37.33%)，48位大專生 (22.12%)， 28位進修人士(12.90%)。



DSE試後慶祝會豐富食物開心慶祝



一齊玩遊戲放鬆吓



唔捨得走留低玩狼人

DSE試後慶祝會與應屆考生
分享詩歌

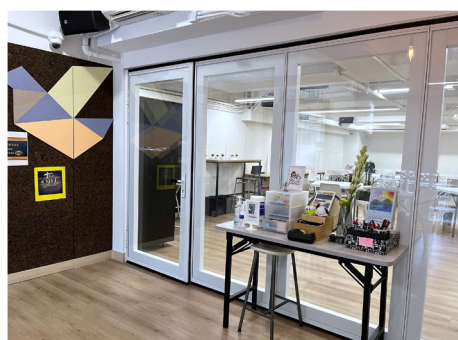


和平樓自修中心



二、中心服務/活動

中心於2023年4月份完成翻新工程，提供了更舒適的環境予會員使用。會員亦能因應需要，借用309室作小組討論之用。感恩有不少會員借用309室作溫習及討論用途，讓他們在預備校內考試及公開試時有足夠的空間及場作所準備。在過去一年，自修中心與教會的青年團契合辦了不同的活動，於上年度所舉行的中秋節活動中亦吸引會員參與，讓弟兄姊妹能嘗試以不同的方式關心及認識會員。會員亦願意與弟兄姊妹交談及分享，互相認識。為拓展中心服務至更廣闊年齡層之會員並讓他們與教會弟兄姊妹有更多交流接觸的機會，中心與教會合辦了兩次理財工作坊，讓對理財感興趣的會員能參與並了解更多。工作坊當天亦設有晚飯環節，讓參與活動的會員能夠有更多的時間留下來與弟兄姊妹互相交流認識。這兩次與教會合辦的活動都吸引了不同的會員參與，讓弟兄姊妹能夠透過活動接觸自修中心的會員。暫時參與活動的會員人數仍略低於預期，期望將來可以舉辦更多不同型式的活動以吸引更多會員及社區人士參與。



中心亦於公開試期間延長服務時間至朝十晚十，讓會員能有更多的時間和空間準備考試。期間，中心同工為會員送上打氣包，內有能量飲品及手寫心意卡，盼望能夠為預備公開試的會員送上鼓勵及祝福。感恩會員們反應正面，有些更感謝關心和支持。在公開試過後，我們也為應屆考生舉行試後慶祝會。感恩當晚出席人數理想，活動也能夠讓會員和教會弟兄姊妹在輕鬆愉快的氣氛下互相認識。隨後，數位會員更參與生涯規劃的個別面談，感恩更有一位會員決志信主。

三、總結及來年展望

近年有區內相繼有不同類型的新自修中心啟用，無疑對本自修中心的營運及發展帶來挑戰。期望和平樓自修中心在接下來的日子能夠繼續探索以不同的方式及活動吸引區內的學生及進修人士使用自修中心，我們亦會持續與教會團契合作，盼望會員能透過自修中心認識福音。



景福堂白普理 閱覽資源中心



一、前言

本中心坐落於屯門碼頭區湖景邨湖畔樓地下，佔地160平方呎。過去30年，一直有賴中國基督教播道會景福堂支持營運經費，再加上中心同工的盡心服侍，讓中心為區內居民提供環境良好、寧靜和整潔的自修環境給區內有需要的人士。香港的生活環境越來越狹窄，公共房屋的居住面積更是有限，期盼中心未來能服務更多區內居民，讓他們在繁瑣的生活裏，能找着一個舒適寧靜的空間進行閱讀、自修。



景福堂白普理 閱覽資源中心



二、中心服務

過去幾年，中心使用人數有下滑的趨勢，故此，我們積極地在FACEBOOK及IG作出宣傳，盼望令更多同學及社區人士認識中心的自修室服務。經過一番努力，中心本年度的使用者人數已見回升。我們同時亦發現近年成年自修人士有所增加，為配合他們的使用模式，中心計劃增加插頭等配套設施，方便他們使用手提電腦及其他電子設備。希望在有限的財政資源下，仍能進一步提升服務質素。

由於中心已有多年未進行大型翻新工程，雖然地方寬敞、整潔，但設施老化的問題，始終影響了中心對服務使用者的吸引力，減低了中心宣傳工作的成效。為此，我們借鏡機構轄下和平樓自修中心翻新設施並提升服務質素的經驗，草擬了翻新工程建議書並向香港公益金申請撥款資助。只惜由於申請機構眾多，本中心的撥款申請未獲接納，翻新計劃只有暫時擱置。中心將繼續物色合適的撥款資助，亦盼望有善長願意支持是項翻新工程，讓中心可以進化成能迎合新時代社區需要的閱覽資源中心，令中心所擁有的空間及資源得到更有效的運用，並成為一個能榮神益人的地方。



景福堂白普理 閱覽資源中心

三、總結及展望

縱然面對重重挑戰，中心希望用心服務坊眾，透個服務讓人認識耶穌基督，得着豐盛生命的初心始終不變。我們會繼續堅定不移地營辦一個有好口碑的中心，繼續承傳以往的優良傳統，提供寧靜整潔的自修空間，期望透過提供自修室服務，與服務使用者建立關係，讓中心成為滿有人情味的地方。盼望不久將來中心能得到額外資源進行翻新，讓中心以全新面目提供更優質高效的服務予社區人士。



財務報告





整筆撥款及公積金之 儲備及使用情況

本機構2022/2023年度「整筆撥款」及「非定影員工公積金」累積儲備狀況如下：

累積整筆撥款儲備（截至2023年3月31日）

\$3,091,381.77

累積非定影員工公積金儲備（截至2023年3月31日）

\$1,495,654.77

本機構現時已設立運用累積整筆撥款儲備的機制（註¹），在2022/23年度的累積整筆撥款儲備（不包括公積金儲備）佔機構營運開支（不包括公積金開支）14.1%。本機構除了貫徹一向善用公帑及審慎理財的原則去運用政府資源，亦重視員工士氣及歸屬感，本機構董事會於2024年1月19日會議上，討論如何善用「整筆撥款」儲備及「非定影員工公積金」儲備，並作出了以下議決：

- A 整筆撥款儲備：**於2023/24年度，繼續執行現有的政策和措施，有需要時可動用累積整筆撥款儲備。
- B 非定影員工公積金儲備：**於2023/24年度，繼續動執行現行的政策和措施，有需要時可動用累積非定影員工公積金儲備作日常供款用途。

註¹ 當累積整筆撥款儲備（不包括公積金儲備）為機構在該年度內的營運開支（不包括公積金開支）的16%（或2個月營運開支）或以上時，機構及董事會須按需要訂定措施善用儲備。如沒有特殊情況，當累積整筆撥款儲備（不包括公積金儲備）為機構在該年度內的營運開支（不包括公積金開支）的15%或以下時，將繼續將盈餘撥作儲備用途。

**EVANGELICAL FREE CHURCH OF CHINA
SOCIAL SERVICE**

中國基督教播道會社會服務

**Annual Financial Statement
for the year ended 31st March 2024**

Contents

	Page
Directors' Report	1-2
Independent Auditor's Report	3-6
Income Statement	7
Statement of Financial Position	8
Notes to the Financial Statement	9-13
Detailed Income and Expenditure Accounts	A1-A2

Lau Wah Ching
Certified Public Accountant (Practising)

Evangelical Free Church of China Social Service
(the Company)

Directors' Report

The directors have pleasure in submitting to members their report together with the audited financial statements for the year ended 31 March 2024.

Principal activities

The principal activities of the Company are purely and exclusively charitable character for the purposes of social services, propagation and dissemination of the Gospel of Jesus Christ.

Share Capital and Debentures

The Company is incorporated as a company limited by guarantee and not having a share capital. No debenture was issued during the period.

Results

The results of the Company for the year ended 31 March 2024 and the state of affairs of the Company at the year end are set out in the financial statements on pages 7 to 13.

Directors

The directors of the Company during the year and up to the date of this report are set out below:

Chan Wing Chau,
Chan Wing Hong,
Poon Yat Ping, (appointed on 14 October 2023)
Fung Chi Ming,
Kan Koon Tat,
Lai Ting,
Lai Wai Shing,
Lau Kwok Wa,
Li Kai Kwong,
Lo Kam Wah,
Lui Wai Chung,
Ng Kwong Chung Albert,
So Kwan Wong Gary,

According to Article 30 of the Articles of Association, the term of the directors is for two years, and there will be no need for the director re-election at the forthcoming annual general meeting.

Directors' interest

There were no contracts of significance to which the Company was a party and in which any one of the directors of the Company had a material interest, whether directly or indirectly, subsisting at the end of the year or at any time during the year.

No substantial contracts concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the business of the Company were entered into or existed during the year.

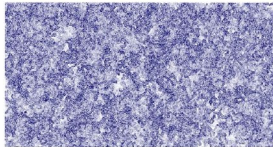
Permitted Indemnity Provisions

No permitted indemnity provisions for the benefit of one or more directors of the Company were in force during the year or are in force at the date the directors approve the directors' report.

Auditors

A resolution for the appointment of Lau Wah Ching as auditor of the Company shall be proposed at the forthcoming annual general meeting.

On behalf of the board of directors



Chairman

Hong Kong.

16 September 2024



LAU WAH CHING

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

Room 702 , Waga Commercial Centre,
99 Wellington Street, Central, Hong Kong.
Tel.: 98687900 Fax : 25861632

Independent Auditor's Report

To the Members of

Evangelical Free Church of China Social Service

(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee and not having a share capital))

Opinion

I have audited the financial statement of **Evangelical Free Church of China Social Service** (the Company) set out on pages 7 to 13, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2024, the income statement for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In my opinion, the financial statements of the Company are prepared, in all material respects, in accordance with the Hong Kong Small and Medium-Sized Entity Financial Reporting Standard ("SME-FRS") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for opinion

I conducted my audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") and with reference to PN900 (Revised) "Audit of Financial Statements Prepared in Accordance with the Small and Medium-Sized Entity Financial Reporting Standard" issued by the HKICPA. My responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of my report. I am independent of the Company in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants (the "Code"), and I have fulfilled my other responsibilities in accordance with the Code.

I believe that the audit evidence I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my opinion.

Information other than the financial statements and auditor's report thereon

The directors are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the Directors' Report set out on pages 1 to 2, but does not include the financial statements and my auditor's report thereon.

My opinion on the financial statements does not cover the other information and I do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with my audit of the financial statements, my responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or my knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.

If, based on the work I have performed, I conclude that there is a material misstatement of this other information, I am required to report that fact. I have nothing to report in this regard.

Responsibilities of directors and those charged with governance for the financial statements

The directors are responsible for the preparation of the financial statements in accordance with the SME-FRS issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Company's financial reporting process.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

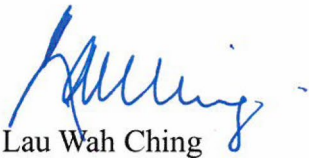
My objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes my opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. I do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, I exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. I also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for my opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the executive committee members.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If I conclude that a material uncertainty exists, I am required to draw attention in my auditor's report.

I communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that I identify during my audit.



Lau Wah Ching

Certified Public Accountant

Practising Certificate No. P01217

Hong Kong

Date: 16 September 2024

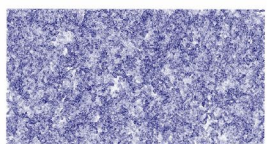
EVANGELICAL FREE CHURCH OF CHINA SOCIAL SERVICE
INCOME STATEMENT
FOR THE PERIOD FROM 1ST APRIL 2023 TO 31ST MARCH 2024

	Note	2024			2023		
		Subvented Units HK\$	Nursery Schools HK\$	Self-financing unit for charity HK\$	Subvented Units HK\$	Nursery Schools HK\$	Self-financing unit for charity HK\$
Revenue and other income		28,505,784.91	41,778,985.68	7,081,092.63	30,119,823.91	39,594,680.93	5,863,112.49
Total Expenditure		27,137,973.38	41,755,291.70	7,688,889.66	30,873,911.81	38,310,075.41	6,565,048.24
Surplus for the year		<u>1,367,811.53</u>	<u>23,693.98</u>	<u>(607,797.03)</u>	<u>(754,087.90)</u>	<u>1,284,605.52</u>	<u>(701,935.75)</u>

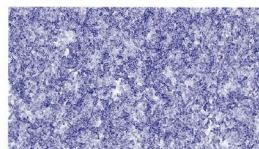
The notes on pages 9 to 13 form an integral part of the financial statements.

EVANGELICAL FREE CHURCH OF CHINA SOCIAL SERVICE
Statement of Financial Position
as at 31st March 2024
(Expressed in Hong Kong Dollars)

	Note	2024			2023		
		Subvented Units	Nursury Schools	Self-financing unit for charity	Subvented Units	Nursury Schools	Self-financing unit for charity
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
ASSETS							
Fixed Assets							
Equipment		0.00	353,167.44	0.00	0.00	387,446.81	0.00
Computer (Hardware/Software)		0.00	58,631.90	0.00	0.00	100,256.10	0.00
Current Assets							
Government subvention receivable		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Accounts receivable		0.00	872.00	10,577.50	0.00	25,482.90	9,039.30
Prepayments		0.00	395,290.00	0.00	35,001.00	79,009.40	0.00
Temporary payment		1,706,114.64	68,365.87	127,739.15	2,143,150.52	270,072.98	92,574.95
Utilities deposits		47,436.00	87,262.00	34,485.70	47,380.00	87,262.00	35,516.60
Stocks on hand		0.00	31,125.40	0.00	0.00	18,095.80	0.00
Cash at bank	7	19,903,093.69	17,414,788.61	1,611,700.49	14,929,414.08	17,580,094.04	2,238,804.68
Cash in hand	7	14,000.00	18,955.50	23,758.80	12,835.00	22,000.00	15,824.70
Undeposited cash	7	0.00	0.00	1,000.00	1,510.00	0.00	1,000.00
		21,670,644.33	18,428,458.72	1,809,261.64	17,169,290.60	18,569,720.03	2,392,760.23
FUNDS EMPLOYED							
Current Liabilities							
Loan from church		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Bank overdraft		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Accounts payable		2,000.00	10,119.10	579,038.53	158,431.55	21,684.58	37,728.97
Temporary receipt		6,114,929.44	191,489.16	168,152.00	2,665,192.97	175,249.80	627,236.46
Temporary receipt-PTA		0.00	115,028.33	0.00	0.00	106,488.18	0.00
Fees received in advance		0.00	365,810.00	0.00	51,632.00	386,220.00	29,715.00
Current accounts with affiliates		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Lump Sum Grant surplus		4,249,189.76	0.00	0.00	3,091,381.77	0.00	0.00
Provident Fund Reserve-existing staff		103,513.94	0.00	0.00	(2,195.06)	0.00	0.00
Provident Fund Reserve-6.8%post & others		1,401,354.03	0.00	0.00	1,495,654.77	0.00	0.00
Rent and Rates subvention surplus		(25,035.61)	0.00	0.00	21,904.47	0.00	0.00
SWD subvention for Subsidy Scheme-Occasional Child Care Service		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
SWD subvention for Extended Hours Service (EHS) User		39,108.00	0.00	0.00	2,028.00	0.00	0.00
		11,885,059.56	682,446.59	747,190.53	7,484,030.47	689,642.56	694,680.43
Net Assets/(Liabilities)		9,785,584.77	17,746,012.13	1,062,071.11	9,685,260.13	17,880,077.47	1,698,079.80
Accumulated General Fund		1,555,286.35	15,753,225.94	591,354.54	1,582,850.15	15,778,464.27	860,482.83
Designated Fund - Flag Days		316,284.55	82,739.12	0.00	502,625.98	223,713.04	36,911.87
Other Designated Funds		7,914,013.87	1,910,047.07	470,716.57	7,599,784.00	1,877,900.16	800,685.10
		9,785,584.77	17,746,012.13	1,062,071.11	9,685,260.13	17,880,077.47	1,698,079.80



Lui Wai Chung
Director



Lau Kwok Wa
Director

The notes on pages 9 to 13 form an integral part of the financial statements.

Evangelical Free Church of China Social Service (the Company)

Notes to the Financial Statements
For the period ended 31 March 2024

1 GENERAL INFORMATION

The Company was incorporated in Hong Kong on 12 August 2019 as a company limited by guarantee, having no share capital. Every member of the Company undertakes to contribute to the assets of the Company in the event of its being wound up such amount as may be required not exceeding ten Hong Kong dollars.

The principal activities of the Company are purely and exclusively charitable character for the purposes of social services, propagation and dissemination of the Gospel of Jesus Christ.

2 BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES

The Company qualifies for the reporting exemption as a small guarantee company under section 359(1)(a) of the Hong Kong Companies Ordinance (Cap.622) and is therefore entitled to prepare and present its financial statements in accordance with the Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard (SME-FRS) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

These financial statements comply with the SME-FRS issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and have been prepared and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. They have been prepared under the accrual basis of accounting and on the basis that the Company is a going concern. The measurement basis adopted is the historical cost convention.

Summary of significant accounting policies

(a) Revenue recognition

Revenue is recognized in surplus or deficit provided it is probable that the economic benefits will flow to the Company and the revenue and costs, if applicable, can be measured reliably, as follows:

- (i) Donations received and members' subscriptions are recognised on cash basis.
- (ii) Interest income is recognized on a time basis, by reference to the principal outstanding and at the interest rate applicable.

(b) Property, plant and equipment

Items of property, plant and equipment are measured at cost less accumulated depreciation and any accumulated impairment losses.

The cost of property, plant and equipment comprises the following:-

-the purchase price, including legal and brokerage fees, import duties and non-refundable purchase taxes, after deducting trade discounts and rebates;

-any costs directly attributable to bringing the asset to the location and condition necessary for them to be capable of operation in the manner intended by management;

-the initial estimate of the costs of dismantling and removing the item and restoring the site on which it is located, the obligation for which an entity incurs either when the item is acquired or as a consequence of having used the item during a particular period for purposes other than to produce inventories during that period.

Depreciation is charged so as to allocate the cost of assets less their residual values over their estimated useful lives. Low values tangible assets are written off in the year of purchase.

If there is an indication that there has been a significant change in the depreciation rate, useful life or residual value of an asset the depreciation of that asset is revised prospectively to reflect the new expectations.

An asset's carrying amount is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount.

(c) Account receivables

Account receivables are recognised initially at the transaction price. They are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less provision for impairment. A provision for impairment of account receivables is established when there is objective evidence that the Company will not be able to collect all amounts due according to the original terms of the receivables

(d) Account payables

Account payables are recognized initially at the transaction price and subsequently measured at amortized cost using the effective interest method.

(e) Impairment of assets

At each balance sheet date, the Company reviews the carrying amounts of its assets to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated, based on the higher of its net realizable value and value in use, in order to determine the extent of the impairment loss.

If the recoverable amount of an asset is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable amount. Impairment loss is recognized as an expense immediately.

Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset is increased to the revised estimate of its recoverable amount provided that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognized for the asset in prior years. A reversal of an impairment loss is recognized as income immediately.

(f) Provision

A provision is recognized when the Company has a present legal or constructive obligation as a result of past event, it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of obligation can be made. Expenditure for which a provision has been recognized is charged against the related provision in the year in which the expenditure is incurred. Provision is reviewed at each balance sheet date and adjusted to reflect the current best estimate. Where the effect of the time value of money is material, the amount provided is the present value of the expenditure expected to be required to settle the obligation. Where the Company expects a provision to be reimbursed, the reimbursement is recognized as a separate asset but only when the reimbursement is virtually certain. Expense relating to a provision is presented net of the amount recognized for a reimbursement in the surplus or deficit.

(g) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash at bank and in hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value. Bank overdrafts that are repayable on demand and form an integral part of the Company's cash management are also included as a component of cash and cash equivalents for the purpose of the cash flow statement.

(h) Related parties

A party is related to the Company if:-

- (i) directly, or indirectly through one or more intermediaries, the party:
 - (1) controls, is controlled by, or is under common control with, the Company;
 - (2) has an interest in the Company that gives it significant influence over the Company; or
 - (3) has joint control over the Company;
- (ii) the party is an associate of the Company;
- (iii) the party is a joint venture in which the Company is a venturer;
- (iv) the party is a member of the key management personnel of the Company or its parent;
- (v) the party is a close member of the family of any individual referred to in (i) or (iv);
- (vi) the party is an entity that is controlled, jointly controlled or significantly influenced by, or for which significant voting power in such entity resides with, directly or indirectly, any individual referred to in (iv) or (v); or
- (vii) the party is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of the Company, or of any entity that is a related party of the Company.

3 SURPLUS FOR THE YEAR

Surplus for the year is arrived at after charging

	2024 HK\$	2023 HK\$
Auditor's remuneration	29,000.00	50,000.00
Personal emoluments	55,471,419.43	52,146,910.64
and crediting		
Net Subventions from government	52,251,953.26	48,751,243.00
Interest income	<u>401,584.41</u>	<u>87,315.91</u>

4 Note to the Financial Statements of Community Care Fund Assistance Programmes for the year ended 31 March 2024

During the year, the Association has implemented 2 Community Care Fund ("CCF") assistance programmes. According to the requirement of CCF, the Association is required to disclose the income and expenditure for each programme in its financial statements.

CCF-Pilot scheme on living allowance for carers of elderly persons from low income families

	2024 HK\$	2023 HK\$
Balance at the beginning of the year	-	-
<u>Income</u>		
Subsidy from Community Care Fund	<u>106,740.00</u>	<u>71,520.00</u>
<u>Expenditure</u>		
Audit fee	-	-
Salaries and Allowances	80,120.00	51,680.00
Provident fund contributions	4,006.00	2,584.00
Stores and equipment	12,505.00	9,920.00
Miscellaneous	10,109.00	7,336.00
Other Expenditure (Please specify)	<u>106,740.00</u>	<u>71,520.00</u>
Surplus for the year	-	-
Surplus carried forward from previous year	-	-
Balance at the end of the year	<u>-</u>	<u>-</u>

5 DIRECTORS' EMOLUMENTS

	2024 HK\$	2023 HK\$
Directors' fees	-	-
Other emoluments	-	-
Salaries and other benefits	-	-
Total emoluments	<u>-</u>	<u>-</u>

6 TAXATION

No provision for Hong Kong Profits Tax has been made as the Company is a charitable institution under Section 88 of Inland Revenue Ordinance and exempted from all taxes.

7 CASH AND CASH EQUIVALENTS

	2024 HK\$	2023 HK\$
Cash and bank balances	<u>38,987,297.09</u>	<u>34,801,482.50</u>

8 CONTINGENT LIABILITIES

At 31 March 2024, there were no contingent liabilities to be incurred by the Company.

9 COMMITMENTS

At 31 March 2024, there were no outstanding capital and other commitments to be provided for in the financial statements.

10 EVENTS AFTER THE END OF REPORTING PERIOD

There was no significant event that took place after the end of reporting period.

11 APPROVAL AND AUTHORIZATION FOR ISSUE OF FINANCIAL STATEMENTS

These financial statements were approved and authorized for issue by the board of directors on 16 September 2024

(For Management Purpose)

EVANGELICAL FREE CHURCH OF CHINA SOCIAL SERVICE
INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
FOR THE PERIOD FROM 1ST APRIL 2023 TO 31ST MARCH 2024

	Note	2024			2023		
		Subvented Units	Nursery Schools	Self-financing unit for charity	Subvented Units	Nursery Schools	Self-financing unit for charity
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
INCOME							
Education Bureau subvention and Grant	3	0.00	24,928,683.26	278,220.00	0.00	23,842,782.00	252,228.00
Social Welfare Department Subvention	3	22,201,737.00	4,210,936.00	632,377.00	20,624,297.10	4,031,935.90	0.00
Fee Income and Assistance		137,070.00	12,028,145.50	52,132.00	138,270.00	11,005,952.50	66,327.00
Programme Income		1,299,487.80	0.00	1,734,307.65	826,599.14	0.00	1,038,006.45
Other Income							
Bank interest	3	231,460.35	160,660.34	9,463.72	40,841.53	44,058.46	2,415.92
Replacement income		1,075.00	0.00	75.00	2,020.00	0.00	95.00
Application/Registration fee		0.00	67,510.00	0.00	0.00	67,510.00	0.00
Income of services provided		167,681.14	0.00	1,293,254.93	58,332.31	0.00	1,023,811.80
Insurance compensation		0.00	0.00	0.00	1,029.00	0.00	4,950.40
Staff Program income		103,635.00	0.00	0.00	102,159.10	0.00	0.00
Subsidy-medical allowance		15,429.29	0.00	0.00	14,477.60	0.00	0.00
Sundry income		143,388.68	247,226.58	88,469.26	504,243.63	11,602.07	306,787.52
Church contributions		120,163.48	6,000.00	2,490,298.67	122,382.06	20,000.00	2,337,025.80
Subsidy by Nursery School (Administrative charge)		1,200,000.00	0.00	0.00	1,200,000.00	0.00	0.00
Maternity Leave Pay Scheme		0.00	0.00	0.00	52,970.16	0.00	0.00
Employment Support Scheme		0.00	0.00	0.00	72,000.00	444,000.00	324,000.00
Donation/Subsidies							
Other donation		220,247.72	0.00	313,971.70	199,641.17	0.00	349,858.60
Income from selling flag		0.00	0.00	0.00	1,207,510.52	0.00	0.00
Donations by EFCC		120,800.00	0.00	0.00	120,000.00	0.00	0.00
Donation for EFCC elderly services		477,649.00	0.00	0.00	468,741.00	0.00	0.00
Donation-Subsidy Needy family in Nursery School		0.00	0.00	0.00	126,197.00	0.00	0.00
Donation-Subsidy Tin Yan Nursery School's family		0.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00
Donation-Support Mei Foo Elderly Centre new site		0.00	0.00	0.00	1,364.75	0.00	0.00
Donation-Purchase masks		0.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00
Donation-Hing Tin Wendell Memorial Church Alison Lam Elderly Centre renovation		0.00	0.00	0.00	160,000.00	0.00	0.00
Donation-Elderly Centre (茶聚活動)		50,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Donation-Nursery School (復活節佈道會)		10,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Funding/Projects Income							
Sha Tin District Youth Programme Committee		0.00	0.00	30,414.00	0.00	0.00	30,821.20
The Community Chest of HK-Capital Project Fund		0.00	0.00	0.00	750,000.00	0.00	0.00
HKEX Charity Partnership Programme-Allocation Via The Community Chest of Hong Kong Out of the Box-SEN Family Support		1,238,405.40	0.00	0.00	453,561.08	0.00	0.00
The Community Chest of HK-"Repositioning Community Physical Exercise and Rehabilitation Facilities, Pain Management and Fall Prevention Project on Elderly, Family and Community Perspective"		509,117.05	0.00	0.00	1,462,221.76	0.00	0.00
The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund		0.00	0.00	0.00	350,565.00	0.00	0.00
The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries Fund		136,838.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
SWD-Opportunities for the Elderly Project		0.00	0.00	84,978.70	0.00	0.00	19,451.80
SWD-沙田區長者服務協作計劃撥款		0.00	0.00	2,900.00	0.00	0.00	3,535.00
SWD-樂齡/康復創科基金撥款		0.00	0.00	0.00	316,200.00	0.00	0.00
SWD-Subsidy for One-off Subsidy-Elderly Centres for Purchase of Warm Items		62,400.00	0.00	0.00	60,300.00	0.00	0.00
SWD-Subsidy for One-off Subsidy-Elderly Centres at the 2023 District Council Ordinary Election		60,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
SWD-Subsidy for Time-limited Posts for Elderly and Rehabilitation Services		0.00	0.00	0.00	392,400.00	0.00	0.00
SWD-One-off Special Grant		0.00	0.00	0.00	140,000.00	0.00	0.00
Keswick Foundation		0.00	0.00	0.00	96,500.00	0.00	0.00
Green-School Subsidy Scheme income		0.00	2,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Home-School Co-Operation Grant		0.00	127,824.00	0.00	0.00	126,840.00	0.00
賽馬會幼齒數碼能力優化計劃撥款		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
好鄰舍基金撥款		0.00	0.00	70,230.00	0.00	0.00	103,798.00
TOTAL INCOME (A)		28,505,784.91	41,778,985.68	7,081,092.63	30,119,823.91	39,594,680.93	5,863,112.49
EXPENDITURE							
Personal Emoluments:							
Staff salaries		16,278,091.38	0.00	4,497,702.00	17,047,644.92	0.00	3,860,326.86
Salary for Integrated Program staff		3,143,294.46	0.00	0.00	2,988,200.58	0.00	0.00
Salary for teaching staff		0.00	22,254,585.67	0.00	0.00	18,676,499.99	0.00
Salary for non teaching staff		0.00	4,273,215.07	0.00	0.00	4,880,139.93	0.00
Salary for cook		0.00	1,346,848.13	0.00	0.00	1,094,322.26	0.00
Relief worker		0.00	0.00	7,735.00	1,280.00	0.00	14,932.50
Mandatory Provident Fund		1,216,810.36	0.00	204,819.72	1,339,149.09	0.00	178,709.66
Mandatory Provident Fund for Integrated Program staff		254,744.38	0.00	0.00	241,772.60	0.00	0.00
Mandatory Provident Fund for teaching staff		0.00	1,653,506.50	0.00	0.00	1,463,740.86	0.00
Mandatory Provident Fund for non-teaching staff		0.00	271,716.55	0.00	0.00	301,617.44	0.00
Mandatory Provident Fund for cook		0.00	68,350.21	0.00	0.00	58,573.95	0.00
Total Personal Emoluments	3	20,892,940.58	29,868,222.13	4,710,256.72	21,618,047.19	26,474,894.43	4,053,969.02
Other Charges							
Utilities							
Electricity		190,497.00	236,501.01	158,666.56	157,143.00	282,482.62	148,472.26
Water & Sewage charge		1,045.10	7,720.30	537.70	408.50	2,228.00	191.80
Sub-total		191,542.10	244,221.31	159,204.26	157,551.50	284,710.62	148,664.06
Food							
Food for children		0.00	927,182.16	0.00	0.00	654,190.77	0.00
Meal expenses		0.00	440,164.62	0.00	0.00	654,929.43	0.00
Sub-total		0.00	1,367,346.78	0.00	0.00	1,309,120.20	0.00
Administrative Expenses							
Postage		3,084.20	687.90	1,052.00	7,497.20	1,892.50	869.30
Advertisement for staff recruitment		21,749.80	0.00	2,312.80	19,008.00	4,487.00	5,452.80
Advertising of publicity		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Audit fee		20,000.00	0.00	9,000.00	22,000.00	16,000.00	12,000.00
Audit fee for ORSO		333.40	333.30	0.00	333.00	934.00	0.00
Telephone & Fax line		17,596.00	27,831.00	14,841.29	16,991.00	32,714.00	15,875.00
Internet service charge		22,072.00	18,355.00	23,177.97	21,792.00	18,942.00	21,021.00
Website & Server service charge		62,951.71	35,493.20	7,307.80	98,082.50	71,621.95	5,531.00
Bank charges/interest		2,530.81	3,345.43	4,011.06	4,130.83	1,720.00	3,342.10
Bank charge for autopayment		349.70	3,888.95	0.00	394.55	3,922.10	0.00
Provident Fund management charge		1,491.25	1,398.07	0.00	1,586.66	1,354.70	0.00
Periodic fee for ORSO		600.00	600.00	0.00	600.00	0.00	0.00
Octopus transaction fee		11,067.80	0.00	1,332.60	9,361.30	0.00	84.80
Staff medical check charge		4,400.00	9,375.00	2,640.00	11,320.00	11,320.00	4,639.00
Sexual conviction record check		710.00	1,565.00	685.00	230.00	1,015.00	210.00
Administration Fee		60,000.00	1,200,000.00	0.00	0.00	700,000.00	0.00
Cleaning service charge		17,549.00	59,405.00	31,600.00	11,297.00	46,721.16	74,861.00
Sub-total		246,485.67	1,362,277.85	97,960.52	215,284.04	912,644.41	143,886.00

(For Management Purpose)

EVANGELICAL FREE CHURCH OF CHINA SOCIAL SERVICE
INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
FOR THE PERIOD FROM 1ST APRIL 2023 TO 31ST MARCH 2024

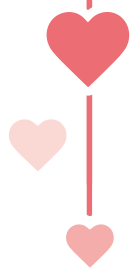
	Note	2024			2023		
		Subvented Units	Nursery Schools	Self-financing unit for charity	Subvented Units	Nursery Schools	Self-financing unit for charity
		HKS	HKS	HKS	HKS	HKS	HKS
Stores and Equipment							
Cleaning material		23,062.40	173,694.88	20,737.00	26,643.20	163,112.86	12,239.60
Printing charge		57,593.09	63,872.84	6,200.53	79,561.56	59,132.93	13,567.77
Printing charge of flag		0.00	0.00	0.00	22,740.00	0.00	0.00
Rental of photocopying machine		30,142.00	77,142.10	48,297.01	30,071.00	79,517.00	39,384.84
Student handbook/profiles etc		0.00	9,770.00	0.00	0.00	26,143.95	0.00
Stationery		22,450.30	34,920.58	4,786.80	22,232.30	31,239.33	3,635.34
Minor purchase		76,788.10	51,399.95	39,246.30	50,972.01	62,203.25	73,490.60
Computer (hardware/software)		42,924.00	16,497.20	4,839.00	101,416.62	11,965.00	530.10
Souvenirs for volunteers		0.00	0.00	0.00	20,000.00	0.00	0.00
Newspaper & periodicals		26,908.00	0.00	0.00	29,525.50	0.00	0.00
Staff uniform		0.00	37,857.22	0.00	0.00	61,038.46	0.00
Teaching consumable		0.00	161,455.32	0.00	0.00	154,084.73	0.00
Repair and maintenance		171,133.60	664,301.94	78,313.20	159,393.00	372,938.09	81,237.20
Repair-money collection bag		4,972.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
First aid/fire safety equipment		0.00	75,766.00	0.00	0.00	94,667.90	0.00
Depreciation		0.00	214,909.37	0.00	0.00	230,820.55	0.00
Sub-total		455,973.49	1,581,587.40	202,419.84	542,555.19	1,346,864.05	224,085.45
Programme Expenses							
Programme expenses		1,290,036.90	622,434.87	1,149,722.33	848,996.77	575,187.72	774,037.67
Sub-total		1,290,036.90	622,434.87	1,149,722.33	848,996.77	575,187.72	774,037.67
Transportation and Travelling							
Vehicle expenses		20,071.43	16,066.53	5,127.40	31,684.19	17,460.73	6,052.80
Other travelling expenses		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Sub-total		20,071.43	16,066.53	5,127.40	31,684.19	17,460.73	6,052.80
Insurance Premium							
Employee's compensation		118,999.84	174,537.44	16,281.93	67,018.19	125,934.49	15,358.87
Public liability		12,012.00	16,016.00	10,410.40	12,115.36	23,104.89	6,923.08
Group personal accident		1,201.20	6,966.96	1,201.20	1,201.20	12,806.15	1,201.20
Property all risk		3,314.31	8,808.80	4,008.01	3,300.00	9,734.26	3,993.00
Medical malpractice		14,314.30	0.00	11,666.66	11,586.58	0.00	3,982.61
Staff medical		15,429.29	185,271.16	0.00	14,477.60	116,480.83	0.00
Others		13,087.07	0.00	26,930.32	16,089.88	1,040.59	22,557.62
Sub-total		178,358.01	391,600.36	70,498.52	125,788.81	289,101.21	54,016.38
Miscellaneous							
Staff training		140,436.75	11,692.50	0.00	92,775.00	17,712.10	2,800.00
Trading operation expenses		0.00	147,792.90	0.00	0.00	151,366.10	0.00
Sundry expenses-public announcement		0.00	0.00	170.00	0.00	0.00	0.00
Staff programme		103,020.10	0.00	6,800.00	147,184.13	0.00	0.00
Membership Fee of HKCSS		6,505.00	0.00	0.00	4,980.00	0.00	0.00
Staff medical allowance		0.00	0.00	9,382.00	0.00	0.00	3,318.00
Administrative Fee		0.00	0.00	0.00	60,000.00	0.00	0.00
Designated expenses-Flag Day		0.00	0.00	0.00	1,118,565.23	0.00	0.00
Sundry expenses		35,414.00	9,041.20	44,083.97	66,127.25	5,982.50	42,924.46
Sub-total		285,375.85	168,526.60	60,435.97	1,489,631.61	175,060.70	49,042.46
EDB Subvention Fund Expenditure		0.00	1,140,407.38	0.00	0.00	1,763,340.87	0.00
SWD Subvention Related Expenses							
SWD Subvention-LSG Other charge (Integrated Program staff) expenses		34,300.00	0.00	0.00	35,300.00	0.00	0.00
SWD Subvention-LSG Occasional Child Care Service expenses		0.00	20,940.00	0.00	51,198.92	14,656.50	0.00
SWD Subvention-LSG Occasional Child Care Service Family Activity expenses		47,674.09	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
SWD Subvention-LSG Extended Hours Service expenses		0.00	10,582.00	0.00	0.00	25,422.90	0.00
SWD Other Subsidies for Child Care Service expenses		0.00	2,648,176.00	0.00	0.00	2,479,108.60	0.00
SWD Subvention-Parent Subsidy (Nursery School) expenses		0.00	1,098,000.00	0.00	0.00	603,000.00	0.00
SWD Subvention-Child Care Centre Special Grant (Nursery School) expenses		0.00	0.00	0.00	0.00	629,568.00	0.00
Donation/Subsidies Related Expenses							
Subsidy to EFCC elderly services expenses		477,649.00	0.00	0.00	468,741.00	0.00	0.00
Subsidy-Needy family in Nursery School expenses		0.00	0.00	0.00	126,197.00	0.00	0.00
Subsidy-Tin Yan Nursery School's family expenses		0.00	0.00	0.00	50,000.00	0.00	0.00
Support-Mei Foo Elderly Centre new site expenses		0.00	0.00	0.00	1,364.75	0.00	0.00
Subsidy-Purchase masks expenses		0.00	0.00	0.00	5,000.00	0.00	0.00
Subsidy-Hing Tin Wendell Memorial Church Alison Lam Elderly Centre renovation expenses		0.00	0.00	0.00	160,000.00	0.00	0.00
Subsidy-Elderly Centre (茶聚活動) expenses		50,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Subsidy-Nursery School (復活節佈道會) expenses		10,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Funding/Projects Related Expenses							
Sin Tin District Youth Programme Committee expenses		0.00	0.00	30,414.00	0.00	0.00	30,821.20
The Community Chest of HK-Capital Project Fund expenses		0.00	0.00	0.00	750,000.00	0.00	0.00
HKEX Charity Partnership Programme-Allocation Via The Community Chest of Hong Kong Out of the Box-SEN Family Support Scheme expenses		1,238,405.40	0.00	0.00	453,561.08	0.00	0.00
The Community Chest of HK-"Repositioning Community Physical Exercise and Rehabilitation Facilities, Pain Management and Fall Prevention Project on Elderly, Family and Community Perspective" expenses		509,117.05	0.00	0.00	1,462,221.76	0.00	0.00
The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund expenses		0.00	0.00	0.00	350,565.00	0.00	0.00
The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries Fund expenses		136,838.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
SWD-Opportunities for the Elderly Project expenses		0.00	0.00	84,978.70	0.00	0.00	19,451.80
SWD-沙田區長者服務協作計劃支出		0.00	0.00	2,900.00	0.00	0.00	3,535.00
SWD-樂齡/康復創科基金支出		0.00	0.00	0.00	316,200.00	0.00	0.00
SWD-Subsidy for One-off Subsidy-Elderly Centres for Purchase of Warm Items expenses		62,400.00	0.00	0.00	60,300.00	0.00	0.00
SWD-Subsidy for One-off Subsidy-Elderly Centres at the 2023 District Council Ordinary Election expenses		60,000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
SWD-Subsidy for Time-limited Posts for Elderly and Rehabilitation Services expenses		0.00	0.00	0.00	392,400.00	0.00	0.00
SWD-Subsidy One-off Special Grant expenses		0.00	0.00	0.00	140,000.00	0.00	0.00
Keswick Foundation expenses		0.00	0.00	0.00	96,500.00	0.00	0.00
Green-School Subsidy Scheme expenses		0.00	2,018.49	0.00	0.00	0.00	0.00
Home-School Co-Operation Grant expenses		0.00	120,788.00	0.00	0.00	178,750.97	0.00
賽馬會幼稚園數碼能力優化計劃支出		0.00	0.00	0.00	0.00	109,797.00	0.00
好鄰舍基金支出		0.00	0.00	99,500.00	0.00	0.00	108,910.00
Sub-total		2,626,383.54	5,040,911.87	217,792.70	4,919,549.51	5,803,644.84	162,718.00
Total Other Charges		5,294,226.99	10,794,973.57	1,963,161.54	8,331,041.62	10,713,794.48	1,562,502.82
Rent		757,109.81	948,606.70	911,007.40	771,237.00	1,020,380.50	908,144.40
Rates		118,060.00	110,549.30	83,260.00	77,950.00	68,066.00	20,920.00
Government Rent		75,636.00	32,940.00	21,204.00	75,636.00	32,940.00	19,512.00
Sub-total		950,805.81	1,092,096.00	1,015,471.40	924,823.00	1,121,386.50	948,576.40
TOTAL EXPENDITURE (B)		27,137,973.38	41,755,291.70	7,688,889.66	30,873,911.81	38,310,075.41	6,565,048.24
INCOME LESS EXPENDITURE (A) - (B)		1,367,811.53	23,693.98	(607,797.03)	(754,087.90)	1,284,605.52	(701,935.75)

The notes on pages 9 to 13 form an integral part of the financial statements



在職培訓機構 / 導師名單

- 社會福利署
- 衛生署健康促進處
- 仁愛堂
- 自在社
- 香港人理衛生會
- 香港兒童美術及教育協會
- 香港基督教女青年會
- 香港基督教服務處
- 香港專業教育學院（沙田）
- 香港專業教育學院（葵涌）
- 香港路德會社會服務處
- 香港認知障礙症協會
- 基督教家庭服務中心
- 莊耀洸律師（教育大學講師）
- 循道衛理觀塘社會服務處
- 智樂兒童遊樂場協會
- 聖雅各福群會
- 賽馬會樂齡同行計劃
- Message Consulting Company Limited





政府決策局及部門/法定組織/公共事業機構

大埔公共圖書館
大埔海濱公園
「水知園」教育中心
中華電力有限公司
立法會秘書處
西貢區議會
沙田民政事務處
沙田交通安全處
社會福利署大埔及北區、元朗區、沙田區、
黃大仙及西貢區、荃灣及葵青區、深水埗區
及觀塘區福利辦事處
社會福利署家庭及兒童服務科，復康服務科
社會福利署臨床心理服務課
社會福利署觀塘區策劃及統籌小組
香港中央圖書館
香港中華煤氣有限公司

香港公共圖書館
香港年金有限公司
香港房屋委員會及房屋署
香港金管局資訊中心
香港金融管理局
香港消防處
香港傳染病預防中心
香港漁農自然護理處
香港歷史博物館
香港警務處
香港鐵路有限公司
將軍澳公共圖書館
將軍澳運動場
將軍澳警署
康樂及文化事務署
教育局

教育局學前服務聯合辦事處
教育局學前教育支援組
深水埗區議會
通訊事務管理局
勞工及福利局
勞工及福利局成人教育資助計劃
語文教育及研究常務委員會
衛生署
衛生署口腔健康教育組陽光笑容小樂園
衛生署深水埗長者健康外展隊伍
調景嶺體育館
機電工程署
機電工程署綠色社福機構計劃
衛生署長者健康服務
環境保護署
瀕危物種資源中心

商業機構

位元堂
宏安集團
昇捷物業管理服務
昌美測量師行有限公司
思邈健康
美國雅培製藥有限公司
香港益力多乳品有限公司
軒達資訊服務有限公司
晨光文具(香港)有限公司

曼克頓山管業處
雀巢香港有限公司
費森尤斯卡比(香港)有限公司
匯秀企業有限公司
新鴻基地產發展有限公司
聖安娜餅屋
僑豐行有限公司
德富車行亞洲有限公司
樂齡醫療培訓有限公司

浩泓醫科技有限公司
譚仔三哥
79精品批發
City Cut Hair Salon
RositaCares Clinical Aromatherapy & Nursing Services
Viewfull Ltd
Wellmax Trading Limited

非牟利機構/團體/慈善基金

一個人一首歌
千石緣軒書畫會
仁濟醫院李陳玉嫻安老院
分享知友
匡智會地區言語治療服務隊
好好丑丑佈道隊
自在社
西貢區校長會
何文田獅子會
何東爵士慈善基金
沙田民政事務處-2023至2024年度青年發展計劃
沙田浸信會社會服務處
兒童脊科基金
東華三院王澤森長者地區中心
社區投資共享基金
社會福利署 2023-24年度 沙田區長者服務協作計劃
社會福利署老有所為活動計劃
社會福利署樂齡及康復創科應用基金
「長·智·戲」金齡多元藝術展航計劃
青途發展社區發展協會及西九龍家長聯會
非牟利幼兒教育機構議會
保良局
保良局彩頤居綜合健康中心(中醫服務)
信義會沙田多元化金齡服務中心
施永清基金
盈愛·笑容基金有限公司賽馬會智齒保健計劃
紀利華木球會

美孚曼克頓之友社
香港小童群益會
香港小童群益會美孚青少年綜合服務中心
香港中華基督教青年會
香港中樂團
香港公益金
香港世界宣明會
香港幼兒教育及服務聯會有限公司
香港交易所慈善基金
香港罕見疾病聯盟有限公司
香港貝靈登多利犬會
香港房屋協會
香港社會服務聯會
香港青年協會荃景青年空間
香港保健協會
香港律師會
香港是我家慈善關愛基金
香港紅十字會
香港迪士尼樂園
香港浸信會醫院區樹洪健康中心
香港基督教女青年會
香港基督教服務處地區言語治療服務隊
香港傷健協會痛症治療流動中心
香港義剪協會
香港聖雅各福群會
香港路德會社會服務處
香港遊樂場協會

香港輪椅輔助隊有限公司
香港髮型協會
香港臨床研究中心
香港職業發展服務處
香港聾人福利促進會
家庭與學校合作事宜委員會
展愛關懷慈善基金有限公司
荃葵青區護耆網
基督為本基金
基督教那打素社康服務
基督教香港浸信教會服務中心彩虹中樂團
基督教香港崇真會沙田綜合服務中心
基督教耆福會
基督教靈實協會言語治療服務隊
惜食堂
深水埗地區康健中心
博愛美孚荔灣街坊會梁之潛伉儷長者健康支援及進修中心
循道衛理楊震社會服務辦事處
循道衛理觀塘社會服務處
童軍知友社
華永會年度慈善捐款計劃
進念
量子共振協會
開心樹社會服務
匯豐銀行慈善信託基金
奧比斯
奧迪慈善基金

非牟利機構/團體/慈善基金

愛家協會	樂餉社	Box of Hope
敬老護老愛心會有限公司	鄰舍輔導會	Food-Co
聖公會麥理浩夫人中心	環宇希望	Foodlink
綠在元朗	懷愛會	GOODS-CO
綠色力量有限公司	關愛同行會	Shrimad Rajchandra Mission Dharampur (HK) Ltd
銀杏館	耀陽行動	
撒瑪利亞會	觀華遊樂社有限公司	

學校/專上學院

九龍城浸信會禧年(恩平)小學	保良局黃永樹小學	將軍澳官立小學
仁愛堂YES培訓學院	香港大學牙科醫學院	將軍澳聖公會基德小學
仁濟醫院陳耀星小學	香港大學護理學院	救世軍田家炳學校
天水圍循道衛理小學	香港中文大學	都會大學
心光盲人院暨學校	香港專業教育學院(葵涌分校)	港澳信義會慕德中學
王肇枝中學	香港專業教育學院(沙田)	順德聯誼總會梁潔華小學
北角循道學校	香港專業教育學院(葵涌)	新界婦孺福利會博康幼兒學校
沙田官立中學	香港理工大學康復治療科學系	聖士提反女子中學附屬小學
東華三院王余家潔紀念小學	香港理工大學眼科視光學院	聖公會林裘謀中學
東華三院李東海小學	香港普通話研習社科技創意小學	廠商會中學
東華三院黃士心小學	香港耀能協會費馬會田綺玲學校	樂善堂梁詠琚學校(分校)
東華學院	納維素國際美學院	樂善堂劉德學校
林村公立黃福鑾紀念學校	基督教宣道會宣基小學	嶺南大學政策研究院
金巴崙長老會耀道小學	基督教宣道會葉紹蔭小學	職業訓練局青年學院(青衣)
保良局唐乃勤初中書院	基督教神召會梁省德小學	

宗教團體

中國基督教播道會天泉堂	中國基督教播道會福安堂	中國基督教播道會寶雅福音堂
中國基督教播道會奇恩堂	中國基督教播道會播道書院道真堂	宣道會美孚堂
中國基督教播道會厚恩堂	中國基督教播道會播道書院道真堂撒母耳團契	基督教宣道會青霖堂
中國基督教播道會恩福堂	中國基督教播道會總會傳道部All You Can Use 2023福音事	基督教香港崇真會新翠堂
中國基督教播道會恩福堂四查團契	工資助計劃	漢語聖經協會
中國基督教播道會茵怡堂	中國基督教播道會總會傳道部播道同行計劃	聯宇聖經學院
中國基督教播道會康福堂	中國基督教播道會總會慈惠部	
中國基督教播道會雅利堂	中國基督教播道會總會慈惠部「扶苗共長學童資助計劃」	
中國基督教播道會道真堂	中國基督教播道會總會播道愛心行動	

個人捐款者（捐款港幣100元或以上）

文陵先生	周鳳飛女士	莊傑勳先生	陳麗珍女士	鄧佩瑜女士	羅秀英女士
王克杜先生	周賢明先生	郭華添先生	陶燕萍女士	鄧景珍女士	譚沛先生
田嘉怡女士	招兆麟先生	郭煥容女士	傅偉華女士	鄭江清先生	譚惠芳女士
江紅女士	招淑珍女士	郭翠萍女士	湯顏文琮女士	鄭淑儀女士	Cheng Nam Hei Sylvia
何炳雄先生	侯瑞芳女士	陳五妹女士	舒明蓓女士	黎定女士	Cheung Pui Yeung
余桂芳女士	姜靜廉女士	陳永錦先生	賀瑞蘭女士	黎國明先生	Cho Yung Rebecca To
余華佳先生	胡萍儀女士	陳玉釵女士	馮翠珍女士	黎翩翩女士	Lam Shu Hung
吳圓珠女士	胡麗霞女士	陳秀珍女士	黃少琮女士	盧彩鳳女士	Poon Suet Ping Cycles
吳龍城女士	張沛揚先生	陳佩珍女士	黃侶儀女士	鮑素婉女士	
吳實蓮女士	張肖華女士	陳雪梅女士	黃炳麟先生	龍笑娟女士	
李玉蘭女士	張振輝先生	陳惠蘭女士	黃筠女士	謝瑞蓮女士	
李共和女士	張嘉芳女士	陳雯芳女士	楊趙敏機女士	謝樂生先生	
李黃婉嫻女士	張錦霞女士	陳愛蘭女士	葉雲敏女士	鍾可欣女士	
李鳳兒女士	張鄺燕萍女士	陳粵英女士	葉碧嫻女士	鍾鄭麗珍女士	
李慶珠女士	梁美霞女士	陳慧蘭女士	盧曼瑛女士	鍾麗瓊女士	
杜翠玲女士	梁群馨女士	陳潤蘭女士	劉德平先生	簡惠詩女士	



中國基督教播道會社會服務- 定期捐款計劃

本機構現時在全港有十多個服務單位，提供長者、幼兒及家庭支援等服務，每年服務近一萬人。您的定期捐贈，可幫助我們回應社區問題，推行適切的服務，照顧有需要的社群。請馬上填妥下列表格，加入定期捐款計劃吧！謝謝！

「播道之友」定期捐款計劃參加表格

1. 本人樂意透過以下方式支持 (請在適當空格內)

a. ☐ 單次捐款

☐ \$ 100 ☐ \$250 ☐ \$500 ☐ \$1,000 ☐ 其他 \$ _____

b. ☐ 按月捐款 (請於「捐款方法」部份別選「銀行按月自動轉賬」並填妥本表格及背頁「直接付款授權書」(正本)，寄回本會。)

2. 捐款方法

a. ☐ 劃線支票：抬頭請寫「中國基督教播道會社會服務」，連同本表格寄回本會。

b. ☐ 現金/轉賬存款：請存入匯豐銀行戶口(號碼: 747-138097-838)。請將銀行入數紙副本連

同本表格傳真、電郵、或寄回本機構。

c. ☐ 銀行按月自動轉賬：請填寫下頁授權書並連同本表格寄回本會。

d. ☐ 網上捐款：請掃描右方二維碼，透過中銀香港「捐款易」網上平台以 BoC Pay、銀聯雲閃付、Alipay HK、WeChat Pay 及 FPS 等方式捐款。



3. 捐款者資料

姓名：_____ (先生/女士/小姐)

地址：_____

電話：_____ 電郵：_____

注意事項：

1. 若以按月形式捐款，收據會於每年 3 月報稅年度一次過寄發。
2. 您的個人資料將用於寄發捐款收據及傳遞本會資訊。若有任何疑問，請致電 2501 7777 與本機構職員聯絡。

聯絡我們

中國基督教播道會社會服務

地址：九龍尖沙咀金巴利道 25 號

長利商業大廈十四樓

電話：2501 7777 傳真：2344 9446

電郵：ho@ess.org.hk



DIRECT DEBIT AUTHORIZATION 直接付款授權書

Please complete and return this form to the party to be credited. 請填寫並將本授權書交給收款之一方

Name of party to be credited (The Beneficiary) 收款之一方 (受益人)	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Account No. to be credited 收款賬戶之號碼
中國基督教播道會社會服務	0 0 4	7 4 7	1 3 8 0 9 7 8 3 8

I/We hereby authorize my / our below named Bank to effect transfers from my / our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my / our Bank may receive from the beneficiary from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.

I/We agree that my / our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me / us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my / our account which may arise as a result of any such transfer (s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my / our account to meet any transfer hereby authorized, my / our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event my / our Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time by giving me / us one week's written notice.

This authorization shall continue to be effective until my / our further notice or the below written expiry date (which ever first occurs).

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my / our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation / variation is to take effect.

本人／吾等現授權本人／吾等之下述銀行，根據受益人不時給予本人／吾等銀行之指示，自本人／吾等之賬戶內轉賬予上述受益人，惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。

本人／吾等同意本人／吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人／吾等。

如因該等轉賬而令本人／吾等之賬戶出現透支（或令現時之透支增加），本人／吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人／吾等同意如本人／吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人／吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

本授權書將持續有效直至本人／吾等另行通知或下列到期日為止（以兩者中較早者為準）。

本人／吾等同意，本人／吾等取消或更改本授權之任何通知，須於取消／更改生效日最少兩個工作天之前交予本人／吾等之銀行。

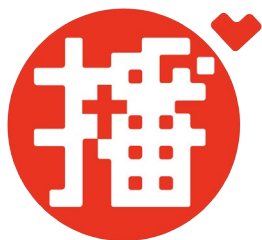
My / Our Bank Name and Branch 本人 / 吾等之銀行及分行之名稱		Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My / Our Account No. 本人 / 吾等之賬戶號碼
My / Our Name as recorded on Statement / Passbook 本人 / 吾等在結單 / 存摺上所紀錄之名稱		My / Our Address as recorded on Statement / Passbook 本人 / 吾等在結單 / 存摺上所紀錄之地址		
Limit for each *Payment / Month *每次 / 月付款之限額	Expiry Date 到期日 D D M M Y Y Y Y	My / Our Signature (s) 本人 / 吾等之簽名		Date 日期
Name of Debtor (if other than account holder) 債務人之姓名 (若非賬戶持有人)		Debtor's Reference (Compulsory Field) 債務人參考 (必填之欄)		
For Bank Use Only 以下由銀行填寫				
SV 核印	Clerk 經辦	Checker 覆核	Receiving Date 收件日期	Effective Date 生效日期

NOTES 附註：

- 1) If the amount of your payments are likely to vary each time, please set the limit for each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
- 2) This Direct Debit Authorization will be cancelled automatically on the date included in the box marked 'Expiry Date'. If you wish the Direct Debit Authorization to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave box blank.
- 3) Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign in respect of your specified bank account.
- 4) In the box marked 'Debtor's Reference', please enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. student number, mortgage agreement number, rental agreement number, etc.
- 1) 如 台端每次付款之數額可能不相同，則請將最高者定為每次付款之最高限額。
- 2) 本授權書將於「到期日」一欄中所填寫之日期自動撤銷。如台端意欲本授權書無限期有效（或直至台端予以撤銷為止），則請將該欄留空。
- 3) 請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與台端指定的銀行賬戶之簽章完全相同。
- 4) 在「債務人參考」一欄內，請將 台端與收款一方之關係，略予說明，例如學生編號，抵押合約號碼、租賃合約號碼等。

*Delete whichever is not appropriate. 請刪去不適用者

Note: In the case of inconsistencies, the English version shall prevail.
註：如有歧異，以英文版本為準。



中國基督教播道會社會服務

九龍尖沙咀金巴利道 25 號長利商業大廈 14 樓

電話 TEL 25017777

電郵 EMAIL ho@ess.org.hk